



Achetez ce
livre ou je
boude!*

FRENCH IN YOUR FACE!

*"Buy this book or I'll sulk!"

*The only book to match 1,001 smiles, frowns, and gestures to
French expressions so you can learn to live the language!*

L U C N I S S E T



FRENCH IN YOUR FACE!

*The only book to match 1,001 smiles, frowns, and gestures to
French expressions so you can learn to live the language!*

L U C N I S S E T



New York Chicago San Francisco Lisbon London Madrid Mexico City
Milan New Delhi San Juan Seoul Singapore Sydney Toronto

Copyright © 2007 by The McGraw-Hill Companies, Inc. All rights reserved. Manufactured in the United States of America. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

0-07-150914-3

The material in this eBook also appears in the print version of this title: 0-07-143298-1.

All trademarks are trademarks of their respective owners. Rather than put a trademark symbol after every occurrence of a trademarked name, we use names in an editorial fashion only, and to the benefit of the trademark owner, with no intention of infringement of the trademark. Where such designations appear in this book, they have been printed with initial caps.

McGraw-Hill eBooks are available at special quantity discounts to use as premiums and sales promotions, or for use in corporate training programs. For more information, please contact George Hoare, Special Sales, at george_hoare@mcgraw-hill.com or (212) 904-4069.

TERMS OF USE

This is a copyrighted work and The McGraw-Hill Companies, Inc. (“McGraw-Hill”) and its licensors reserve all rights in and to the work. Use of this work is subject to these terms. Except as permitted under the Copyright Act of 1976 and the right to store and retrieve one copy of the work, you may not decompile, disassemble, reverse engineer, reproduce, modify, create derivative works based upon, transmit, distribute, disseminate, sell, publish or sublicense the work or any part of it without McGraw-Hill’s prior consent. You may use the work for your own noncommercial and personal use; any other use of the work is strictly prohibited. Your right to use the work may be terminated if you fail to comply with these terms.

THE WORK IS PROVIDED “AS IS.” MCGRAW-HILL AND ITS LICENSORS MAKE NO GUARANTEES OR WARRANTIES AS TO THE ACCURACY, ADEQUACY OR COMPLETENESS OF OR RESULTS TO BE OBTAINED FROM USING THE WORK, INCLUDING ANY INFORMATION THAT CAN BE ACCESSED THROUGH THE WORK VIA HYPERLINK OR OTHERWISE, AND EXPRESSLY DISCLAIM ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. McGraw-Hill and its licensors do not warrant or guarantee that the functions contained in the work will meet your requirements or that its operation will be uninterrupted or error free. Neither McGraw-Hill nor its licensors shall be liable to you or anyone else for any inaccuracy, error or omission, regardless of cause, in the work or for any damages resulting therefrom. McGraw-Hill has no responsibility for the content of any information accessed through the work. Under no circumstances shall McGraw-Hill and/or its licensors be liable for any indirect, incidental, special, punitive, consequential or similar damages that result from the use of or inability to use the work, even if any of them has been advised of the possibility of such damages. This limitation of liability shall apply to any claim or cause whatsoever whether such claim or cause arises in contract, tort or otherwise.

DOI: 10.1036/0071432981



Professional



Want to learn more?

We hope you enjoy this McGraw-Hill eBook! If you'd like more information about this book, its author, or related books and websites, please [click here](#).

contents

“pre-face” v

character and personality 1

polar opposites 2

le personnalitéest 38

personality types A–Z 40

moods, emotions, and attitudes 73

mood swings 74

l’humeuromètre 92

emotions and attitudes A–Z 94

appearance and gestures 119

facial descriptions 120

l’agence de rencontres 134

body language 136

index 153

This page intentionally left blank

“pre-face”

Let's face it: A face is worth a thousand words. It can reveal our character and signal our emotions and moods—even when we attempt to hide our feelings. You sometimes expect people to know how you feel just by looking at your face, which is convenient when, as often happens in France, your mouth is full! The messages that faces express are an essential ingredient of human interaction, but when we communicate in another language, this critical dimension is usually missing. In our effort to speak correctly and avoid mistakes, we adopt the self-conscious mentality of a dunce student, and we fail to notice and understand the facial expressions of the native speaker we are talking to.

French in Your Face! is designed to open up your receptivity to the other person's face! The French people are very emotional and sensitive: For them a wrong word is worth a thousand swords. But—and here's where this book comes in—they love to laugh! This book is your passport to communicating with these wonderful people; it links French terms, common expressions, idioms, colloquialisms, and even insults to the character, personality, mood, facial appearance, and gestures behind them. Enriching your knowledge of a language should be a rewarding source of pleasure. We hope you find this book and its illustrations to be funny, loud, opinionated, and, as the title suggests, *in your face!*

using this book

Just have fun! You can browse through the book, pausing where an illustration grabs your attention, or you can look up specific emotions or moods in the index or the detailed contents at the beginning of each unit, or you can take the lighthearted quizzes in each unit to pinpoint areas to focus on. Whichever way you use this book, enjoy it. It will enrich your French!

French in Your Face! has many unique features:

- Each of the 110 key terms in the first two units is accompanied by an illustration designed to provide context, reinforce meaning, and aid memorization.
- Captions provide English translations for the speech bubbles in the first unit and in the *gestures* section.

- Words that are synonymous or similar to each headword are listed, including adjectives, nouns, and verbs. Many of these are cognates or near-cognates of the English words, making them easier to learn.
- Related terms and expressions are listed to provide additional everyday vocabulary and commonly used phrases.
- Opposites are listed for some headwords. Note that in the sections *polar opposites* and *mood swings*, contrasting character types and emotions appear on facing pages.
- The symbol 🗨 indicates colloquial terms or slang expressions that should be used only in appropriate situations. The French appreciate the risk you are taking in using slang, since it demonstrates your interest in their culture.
- Feminine forms and endings are indicated in parentheses.

abbreviations used in this book

<i>adj</i>	adjective
<i>f</i>	feminine
<i>fpl</i>	feminine plural
<i>lit.</i>	literally
<i>m</i>	masculine
<i>m/f</i>	masculine or feminine
<i>mpl</i>	masculine plural

character and personality

polar opposites

- 2 decisive ~ indecisive 3
- 4 enthusiastic ~ killjoy 5
- 6 erudite ~ ignorant 7
- 8 focused ~ distracted 9
- 10 generous ~ stingy 11
- 12 helpful ~ indifferent 13
- 14 kind ~ mean 15
- 16 mature ~ childish 17
- 18 modest ~ show-off 19
- 20 optimistic ~ pessimistic 21
- 22 polite ~ rude 23
- 24 profound ~ superficial 25
- 26 relaxed ~ stiff 27
- 28 reserved ~ talkative 29
- 30 self-confident ~ unsure 31
- 32 sociable ~ detached 33
- 34 well-organized ~ disorganized 35
- 36 workaholic ~ lazy 37

le personnalitest 38

personality types A-Z

- affectionate 40
- aggressive 41
- awkward 42
- boring 43
- clumsy 44
- conciliatory 45
- crafty 46
- crazy 47
- distrustful 48
- dogmatic 49
- eccentric 50
- encouraging 51
- gossipy 52
- honest 53
- hypocritical 54
- indecent 55
- insignificant 56
- intermediary 57
- kindly 58
- leader 59
- life of the party 60
- loser 61
- melodramatic 62
- peacemaker 63
- pick-up artist 64
- pretentious 65
- prosperous 66
- reliable 67
- respectful 68
- romantic 69
- star 70
- well-informed 71

le personnalitest RESULTS 72

Here
we are!

No more
Mr. Nice
Guy!

I've made
my decision.



That's it!

Let's go!

There'll be
hell to pay!

synonyms and similar words

assuré(e) assured
buté(e) headstrong
certain(e) certain
confiant(e) confident
déterminé(e) determined
entêté(e) stubborn

ferme firm, assured
obstiné(e) pigheaded
opiniâtre persistent
résolu(e) resolute
tenace tenacious
volontaire determined

related terms and expressions

C'est un jusqu'au-boutiste.

He's not a quitter.

Je n'en démords pas.

I won't change my mind.

Je vais mener ce projet à bien,
coûte que coûte.

I'll do whatever it takes.

Ma décision est prise
et je m'y tiens!

That's my decision,
and I'm sticking to it!

faire un choix to make a choice

prendre le taureau par les cornes to grab the bull by the horns

prendre une résolution to take a stand

arrêté(e) fixed, settled

prêt(e) ready

convenu(e) agreed

réglé(e) settled

fixé(e) agreed

signé(e) signed

un arrêté a decree, statute

*I'm not sure.
I'm of two
minds.*

*I don't know
what to
think ... (lit.,
if it's lard
or bacon).*



I can't decide.

*I'm thinking
about it.*

*I'm
undecided.*

synonyms and similar words

ambigu(e) ambivalent
brouillon(ne) disorganized,
 confused
confus(e) confused
désorienté(e) disoriented
dubitatif(-ive) dubious
embarrassé(e) confused,
 at a loss

flou(e) fuzzy
fuyant(e) fickle
hésitant(e) hesitant
incertain(e) unsure
perplexe bewildered, baffled
vague vague

related terms and expressions

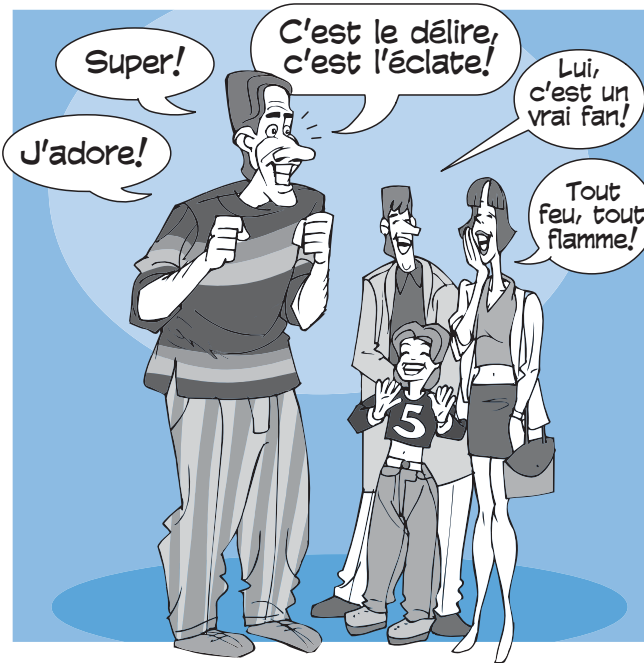
Dans le doute, abstiens-toi.
Je suis dans l'expectative.
Je tourne en rond.
Jean qui rit, Jean qui pleure.
Quelle girouette!

When in doubt, don't do it.
 I'll wait and see.
 I'm going around in circles.
 He who laughs will soon cry.
 What a weathervane!

balancer to vacillate, waver
ballotter to flounder
flotter to fluctuate
peser le pour et le contre to weigh the pros and cons
une réponse de Normand a noncommittal reply

Wonderful!

I love it!

It's terrific!
It's a blast!The guy's a
real fan!On fire, real
enthusiastic!

synonyms and similar words

dynamique dynamic

enflammé(e) inflamed, passionate

exalté(e) thrilled

fanatique fanatical

fervent(e) devoted

fou de crazy about

fougueux(-euse) enthusiastic

frénétique in a frenzy

impétueux(-euse) impetuous

lyrique lyrical

mystique mystical

passionné(e) passionate

ravi(e) overjoyed

surexcité(e) overexcited

related terms and expressions

avoir le feu sacré to burn with zeal

ne pas tarir d'éloges to be full of praise

① accro hooked (on)

dithyrambique ecstatic

emballé(e) excited

admirateur(-trice) *m/f* admireraficionado *m/f* devoteedisciple *m/f* disciple, followerenragé(e) *m/f* fanatic;*adj* fanaticalenvolée *f* lyrique lyrical flight
of fancy

inconditionnel(le) wholehearted

partant(e) eager

possédé(e) possessed

① fan/fana *m/f* fan; fana de crazy
aboutfanatique *m/f* fanatic; *adj* fanatical① fondu(e) *m/f* fanatic, freak① groupie *f* groupie① mordu(e) *m/f* fan, buff

Another party where people are having so much fun!

It's so depressing ...

I don't want to go!



But, Josie, it's YOUR birthday party!

You can't put everything down!

synonyms and similar words

critique critical

détracteur(-trice) disparaging

dévalorisant(e) belittling

malheureux(-euse) unhappy

péjoratif(-ive) pejorative

pessimiste pessimistic

related terms and expressions

Tout de suite les mots qui blessent! Hurtful words, right off the bat!

avoir mauvais esprit to be mean-spirited

casser la baraque to destroy someone's plans

censurer to censor

critiquer to criticize

dénigrer to denigrate

désapprouver to disapprove

juger to judge

lancer des piques to make cutting remarks

réfuter to refute

blessant(e) hurtful

cruel(le) cruel

cynique cynical

décourageant(e) discouraging

désabusé(e) disillusioned

gâte-sauce *f* party pooper

trouble-fête *m/f* killjoy, spoilsport

A computer
doesn't
make you
clever or
erudite.

It's curiosity,
the desire
to know ...



We wanna
know
everything,
Grandma.

First things
first: where's
the chocolate
mousse?

synonyms and similar words

civilisé(e) civilized

cultivé(e) cultured, erudite

expert(e) expert

instruit(e) educated

lettré(e) well-read, learned

sage wise

savant(e) knowledgeable

related terms and expressions

C'est une encyclopédie vivante.

She's a walking encyclopedia.

• Elle en connaît un rayon!

She sure knows her stuff!

Elle en sait des choses.

She knows a lot.

• Elle est vachement rancardée!

She's wicked smart!

• super calé(e) supersmart

un cerveau a brain

• une grosse tronche a big brain

un puits de science a fount of knowledge

connaissance *f* understanding

conscience *f* awareness

culture *f* culture

érudition *f* erudition

génie *m* genius

sagesse *f* wisdom

le savoir knowledge



synonyms and similar words

analphabète illiterate
béotien(ne) uneducated
d'une ignorance crasse
 completely ignorant
élémentaire elementary, basic
fruste uncouth, unsophisticated
grossier(-ière) crude, coarse
ignare ignorant

illettré(e) illiterate
inculte uneducated
primaire crude
primitif(-ive) primitive
rudimentaire rudimentary
sans aucune culture uneducated
stérile void

related terms and expressions

- **andouille** *f* dumb-ass
- **âne** *m* dunce
- **barbare** *m/f* barbarian;
adj barbaric
- **bête** *f* fool; *adj* dumb
- **con(ne)** *m/f* stupid jerk;
adj stupid
- **connard** *m* stupid bastard
- **connasse** *f* silly bitch
- **couillon(ne)** *m/f* asshole
- **crétin(e)** *m/f* moron; *adj* moronic
- **débile** *m/f* schmuck; *adj* dumb
- **enflé(e)** *m/f* numbskull
- **enflure** *f* numbskull
- **nul(le)** *m/f* idiot
- **un vrai cancre** a real dunce
- **zozo** *m* nincompoop

By meditating like that, he actually came up with the winning lottery number.



It makes you think.

synonyms and similar words

absorbé(e) absorbed
accaparé(e) preoccupied
attentif(-ive) attentive
méditatif(-ive) meditative
préoccupé(e) preoccupied
réfléchi(e) focused

related terms and expressions

Je suis accaparé(e) par ma profession. I'm preoccupied with my job.
Je suis plongé(e) dans un abîme de réflexions. I'm deep in thought.
abîmé(e)/perdu(e) dans ses pensées lost in one's thoughts

What a scatterbrain!

I forgot my wallet!

I'm really just too disorganized!

My mind has gone blank!



I keep losing everything!

synonyms and similar words

absent(e) absent-minded
brouillon(ne) messy
désordonné(e) disorganized
dissipé(e) wasted
écervelé(e) brain-dead

étourdi(e) thoughtless
inattentif(-ive) inattentive
lointain(e) faraway
négligent(e) negligent
rêveur(-euse) spaced-out, dreamy

related terms and expressions

Ça rentre d'une oreille et ça ressort de l'autre.

It goes in one ear and out the other.

Elle est perdue dans ses pensées.

She's lost in her thoughts.

Il est dans la lune.

He has his head in the clouds.

Il n'a pas les pieds sur terre.

He doesn't have his feet firmly planted on the ground.

J'ai l'esprit ailleurs.

My mind is somewhere else.

J'ai la mémoire qui flanche.

My memory is failing me.

avoir des absences to draw a blank

écouter d'une oreille distraite to half-listen

- **cervelle** *f* d'oiseau birdbrain
- **mémoire** *f* sélective selective memory
- **passoire** *f* memory sieve
- **tête** *f* de linotte scatterbrain
- **trou** *m* de mémoire memory lapse

She has a heart of gold, she doesn't even count the money.



She has a big heart.

synonyms and similar words

altruiste altruistic
 bienfaisant(e) benevolent
 bon(ne) good
 charitable charitable
 humain(e) humane, understanding

large generous
 magnanime magnanimous
 prodigue extravagant
 royal(e) regal, princely

related terms and expressions

Elle a bon cœur.
 Elle donne aux pauvres.
 Elle fait l'aumône.
 Elle fait profiter de ses largesses.
 Elle partage le gâteau.
 Elle paye de sa personne.
 Il donnerait sa chemise.
 Qui donne aux pauvres, prête à Dieu.
 Un cœur grand comme ça!
 Une sainte, une bienfaitrice!

She's good-hearted.
 She gives to the poor.
 She gives to the poor.
 She gives of her wealth.
 She shares her assets.
 She is personally committed.
 He would give the shirt off his back.
 Give to the poor, and you lay up a reward in heaven.
 A huge heart!
 A saint, a benefactress!

mécène *m* sponsor, patron
 philanthrope *m/f* philanthropist

Two euros!
This skinflint only tipped me two euros!

The quiche wasn't done.



Some customers are real rats!

Boy, can you be stingy! The tip is 15% of the check.

synonyms and similar words

- âpre au gain greedy
- avaricieux(-euse) miserly
- chiche niggardly
- ❶ chien(ne) mean, stingy
- pingre *m/f* tightwad
- radin(e) *m/f* cheapskate
- ❶ rapiat *m/f* stingy person
- économe miserly, thrifty
- ❶ écossais(e) Scotch
- mesquin(e) petty, mean
- parcimonieux(-euse) parsimonious

related terms and expressions

- ❶ avoir un oursin dans le porte-monnaie to keep one's wallet closed (*lit.*, to have a sea urchin in one's wallet)
- ❶ être constipé du morlingue to be stingy (*lit.*, to have a constipated wallet)
- ❶ être dur à la détente to be slow to pay
- être près de ses sous to be greedy
- faire des économies de bouts de chandelle to save one's nickels and dimes
- ❶ les lâcher avec un élastique to be tight-fisted
- lésiner to be cheap
- ❶ mégoter to be cheap
- regarder à la dépense to hate to pay
- ❶ grigou *m* cheapskate
- ❶ grippe-sou *m* codger, penny-pincher
- harpagon *m* Scrooge

*You need
a hand,
ma'am?*

Un p'tit
coup de
main,
madame
Pujol?

*I like
to help.*

J'aime
bien
rendre
service.

C'est pas de
refus, mon petit
Marc.

*I won't say
no, sweetie!*

Tu es
adorable!

*You are so
nice!*



synonyms and similar words

altruiste altruistic
attentionné(e) attentive
bénévole benevolent
charitable charitable
empressé(e) overzealous

gentil(le) affectionate
obligeant(e) obliging
prévenant(e) considerate
secourable helpful
utile useful

related terms and expressions

Il faut s'entr'aider.

We should help each other.

Qui cherche à se rendre utile.

Always trying to be helpful.

Toujours prêt(e) à rendre service.

Always ready to help out.

dépanner to help out in a pinch

épauler to back up

prêter main forte to lend a strong hand

se serrer les coudes to close ranks in the face of adversity

● sortir de la merde/mouise to get someone out of trouble

tendre une main secourable to reach out a helping hand

tirer d'affaire/d'embarras to save the day

tirer une épine du pied to get someone out of trouble

venir à la rescousse to come to the rescue

venir en aide to offer help

copinage *m* help between friends

coup *m* de pouce a little extra help

*I couldn't care less!
(lit., I'll whitewash my bellybutton with the brush of casualness!)*

I don't give a damn.

I don't give a rat's ass.



How selfish!

What a lout!

synonyms and similar words

apathique apathetic
blasé(e) blasé
cruel(le) cruel
désengagé(e) withdrawn
désinvolté casual
détaché(e) detached
dur(e) mean

égoïste selfish
fermé(e) totally uninterested
impassible impassive
imperturbable imperturbable
insensible insensitive
sans cœur heartless
stoïque stoic

related terms and expressions

- | | |
|---|--------------------------------|
| Ça me laisse froid. | It leaves me cold. |
| Ça ne me fait ni chaud ni froid. | I could take it or leave it. |
| • Je m'en bats l'œil. | I don't give a rat's ass. |
| • Je m'en fous. | I don't give a damn. |
| Je m'en lave les mains. | I wash my hands of it. |
| Je m'en soucie comme de l'an 40. | I care as much as the year 40. |
| • Je m'en tamponne le coquillard. | I don't give a rat's ass. |
| • Je m'en tape. | I don't give a damn. |
| • J'en ai rien à branler. | I don't give a damn. |
| • J'en ai rien à cirer. | I don't give a rat's ass. |
| • J'en ai rien à foutre. | I don't give a damn. |
| • je-m'en-foutiste <i>m/f</i> person with a couldn't-care-less attitude | |

kind gentil(le)

Hi,
everybody!

Kisses,
everybody!



Call if you
need me!

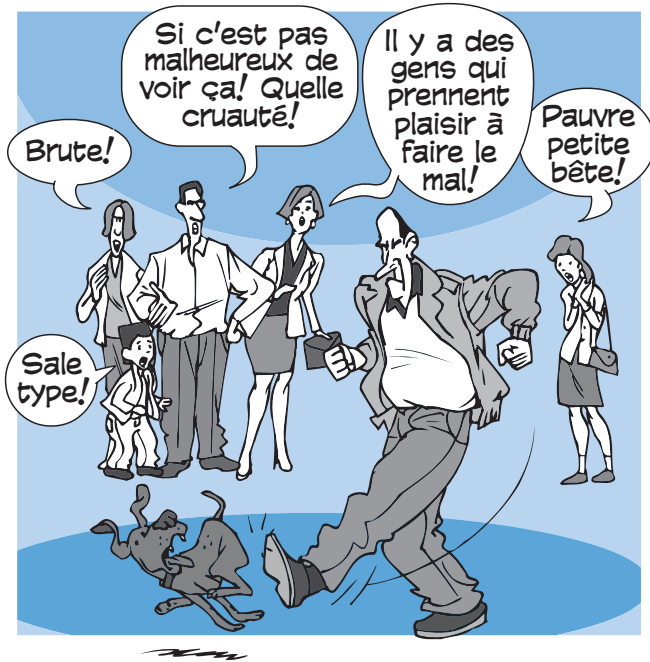
synonyms and similar words

agréable agreeable
aimable likeable
attentionné(e) attentive
charmant(e) charming
délicat(e) thoughtful
doux (douce) sweet
gentillet(te) rather nice
gracieux(-euse) gracious
plaisant(e) pleasant
prévenant(e) considerate
sympathique nice
tranquille quiet

related terms and expressions

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| ● C'est un brave mec. | He's a good guy. |
| C'est un chic type. | He's a nice guy. |
| C'est une chic fille. | She's a nice girl. |
| C'est une chouette nana. | She's a nice gal. |
| Oui, il est bien gentil. | Yes, he's very nice. |
| Vraiment adorable! | Just adorable! |

What
a shame!
How cruel!
Thug!



Some
people are
sadistic.
Poor little
thing!

Swine!

synonyms and similar words

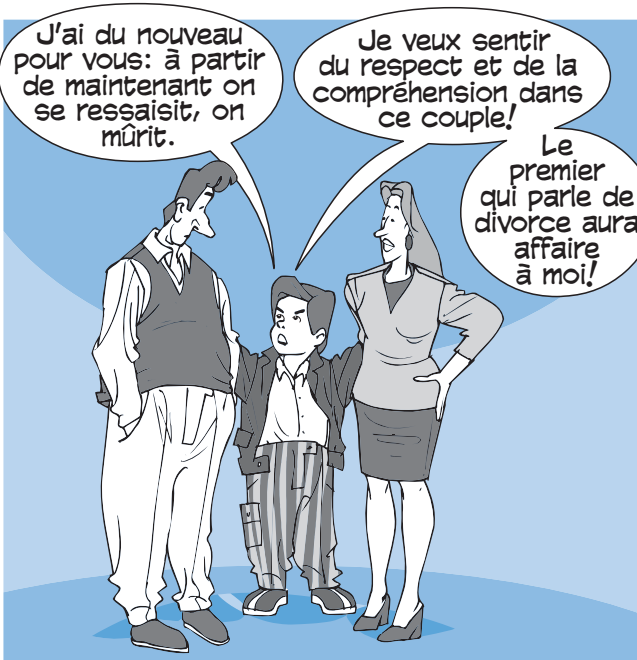
blessant(e) hurtful
cruel(le) cruel
dur(e) coldhearted
haineux(-euse) spiteful
inhumain(e) inhumane
malveillant(e) malicious
mauvais(e) bad

pervers(e) perverted
sadique sadistic
sans cœur heartless
teigneux(-euse) cantankerous
• vache mean, nasty
vilain(e) nasty, wicked

related terms and expressions

- Il fait le mal pour le mal. He's being mean for the heck of it.
 • Il m'a chié dans les bottes. He did me dirty.
 Il m'en a fait voir de toutes les couleurs. He really gave me a hard time.
 Méchanceté gratuite. Being mean for the fun of it.
- bête et méchant(e) mean and dumb
 • dégueu/dégueulasse dirty, mean
 • vicieux(-euse)/vicelard(e) vicious
- coup *m* fourré / crasse *f* / sale coup *m* / saleté *f* / saloperie *f* /
 tour *m* pendable / vacherie *f* dirty trick
- chameau *m* / chipie *f* / vipère *f* hard ass
 • mégère *f* shrew
 • chienne *f* / garce *f* / peau *f* de saud / saligaud / salopard *m* bastard
 • vache / peste *f* / salope *f* bitch
 • vachard(e) *m/f* mean person

I've got news for you: From now on we regroup, we grow up.



I want to see you show respect and understanding for one another!

The first one who brings up divorce will have to go through me!

synonyms and similar words

adulte adult
 en avance advanced
 posé(e) composed
 précoce precocious
 raisonnable reasonable

réfléchi(e) thoughtful
 responsable responsible
 sage wise
 sérieux(-euse) serious

related terms and expressions

«Aux âmes bien nées, la valeur
 n'attend pas le nombre des années!»
 (*Le Cid* de Pierre Corneille)

“To those well born, bravery is
 not a matter of years.”

C'est un(e) enfant prodige.

He's a child prodigy.

en avance sur son âge mature for his age

attention *f* attentiveness
 circonspection *f* circumspection
 discernement *m* judgment
 intelligence *f* intelligence
 maturité *f* maturity
 prudence *f* caution
 raison *f* reason
 réflexion *f* thoughtfulness
 sagesse *f* wisdom

*Skip the math class!
Bambi's playing in the Latin Quarter!*

Shall we go?



Laisse tomber le cours de math, ils donnent Bambi au Quartier Latin!

On y va?

Faut grandir un peu, mon p'tit vieux!

Elle le sait, ta maman, que t'es là?

Ce que tu peux être môme!

Grow up, dude!

Does your mother know you're here?

You're so immature!

synonyms and similar words

adolescent(e) teenage

enfantin(e) babyish

futile superficial, shallow

immature immature

infantile infantile

irresponsable irresponsible

naïf(-ive) naive

galopin *m* good-for-nothing

gamin(e) *m/f* kid

garnement *m* brat

- morveux(-euse) *m/f* snotty little kid; *adj* snotty-nosed

related terms and expressions

- Qui c'est qui va changer tes langes? Who's going to change your diapers?

*I know
my place.*

*I keep
a low
profile.*

*I hate
showing
off.*



*I hate
to brag.*

*I'm like
my income:
modest.*

synonyms and similar words

décent(e) decent
 discret(-ète) discreet
 effacé(e) self-effacing
 humble humble
 modéré(e) reasonable, moderate
 pudique prudish
 réservé(e) reserved
 retenu(e) restrained
 simple plain, simple
 sobre serious, without excess

related terms and expressions

Chez elle c'est sans prétention. Her place is unpretentious.
 Elle n'est pas frimeuse. She's not a show-off.
 Elle ne fait pas de vagues. She doesn't make waves.
 à la bonne franquette with a nice homey feeling
 sans cérémonie without fanfare

I just bought two new villas in Cannes ...



This guy, with his big real estate mogul act, what a show-off!

What a show-off!

synonyms and similar words

bluffeur(-euse) *m/f* bluffer
cabotin(e) *m/f* ham
crâneur(-euse) *m/f* show-off
extraverti(e) *m/f* extrovert
fanfaron(ne) *m/f* braggart

m'as-tu-vu(e) *m/f* camera hog
poseur(-euse) *m/f* show-off
prétentieux(-euse) *m/f* conceited person
vantard(e) *m/f* boaster

related terms and expressions

C'est de la poudre aux yeux. It's all smoke and mirrors.
Il fait l'important. He is playing the VIP.
Il fait la roue. He's like a peacock.
Il joue les grands seigneurs. He's got a big-shot attitude.
Il la ramène sans arrêt. He sure brags a lot.
● Son truc c'est l'esbroufe. He's good at showing off.

à faire son show to put on a show
avec ses grands airs with his big-shot attitude
en roulant des mécaniques trying to look big
pour épater la galerie to impress the crowd
toujours à faire le malin ou le mariole to always play the smart-ass or big shot

toujours en représentation always putting on a show

- **l'épate** *f* smoke and mirrors
- **ses bobards** his lies/crap
- le tralala** all fluff

She always looks on the bright side!

She says she has already won!

She has no fear of the future.

Of course, we're gonna make it!



It's as good as done!

synonyms and similar words

comblé(e) overcome with joy
 confiant(e) confident
 content(e) glad
 dynamique dynamic
 encourageant(e) encouraging
 euphorique euphoric
 apaiser to appease
 calmer to calm someone down
 rasséréner to calm someone down
 rassurer to reassure
 tranquilliser to put at ease

euphorisant(e) uplifting
 lénifiant(e) soothing
 positif(-ive) positive
 rassurant(e) reassuring
 sécurisant(e) comforting

related terms and expressions

«**Tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes.**»
 (*Candide* de Voltaire)

“Everything is for the best in the best of all worlds.”

croire en sa bonne étoile to believe in one's lucky star

voir la vie en rose to see life through rose-colored glasses

*I'm just
being
realistic.*

Forget it!

*It will
never
work!*

*This project
is doomed
to failure!*



*What a
bad omen!*

*Always
looking
at the dark
side!*

synonyms and similar words

aigri(e) bitter
alarmiste alarmist
bilieux(-euse) irritable
cynique cynical
défaitiste defeatist
démoralisant(e) demoralizing

déprimé(e) depressed
inquiet(-ète) worried
maussade sullen
négatif(-ive) negative
râleur(-euse) crabby
sombre depressing

related terms and expressions

Ça laisse augurer le pire. It's a bad omen.
Ce verre est à moitié vide, pas à moitié plein! This glass is half empty, not half full!
Il craint le pire. He fears the worst.
Il dramatise. He's being dramatic.
Il se fait de la bile. He's a worrier.
avoir le cafard to be down in the dumps
à-quoi-bonisme *m* what's-the-use attitude
sinistrose *f* grim attitude

This young man has manners.

Ce jeune homme connaît les usages.

Il est extrêmement bien élevé.

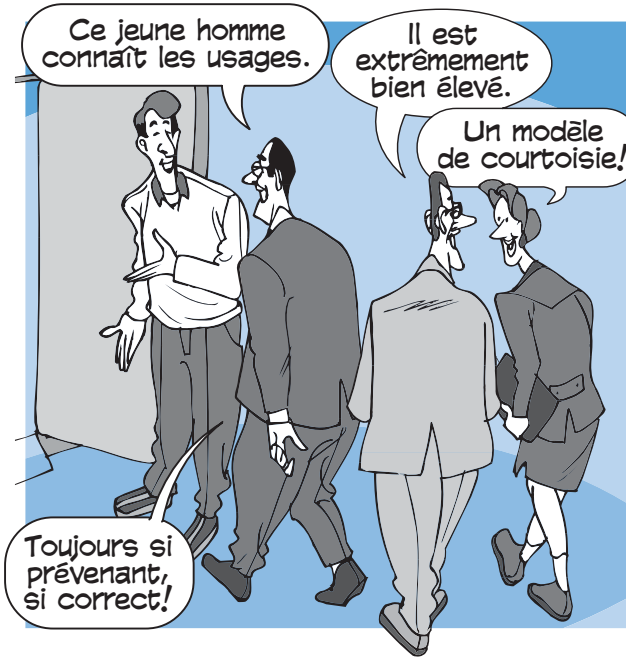
He's very well behaved!

A model of courtesy!

Un modèle de courtoisie!

Always so considerate and so proper!

Toujours si prévenant, si correct!



synonyms and similar words

affable good-natured

aimable likeable

attentionné(e) attentive

bien éduqué(e) well-educated

civil(e)/civilisé(e) civil

correct(e) appropriate

courtois(e) courteous

délicat(e) refined

distingué(e) sophisticated

empressé(e) courteous

related terms and expressions

attention *f* attentiveness

bienséance *f* etiquette

bonne éducation *f* good education

civilité *f* civility

correction *f* perfect manners

courtoisie *f* courtesy

distinction *f* refinement

égards *mpl* consideration, respect

galanterie *f* gallantry

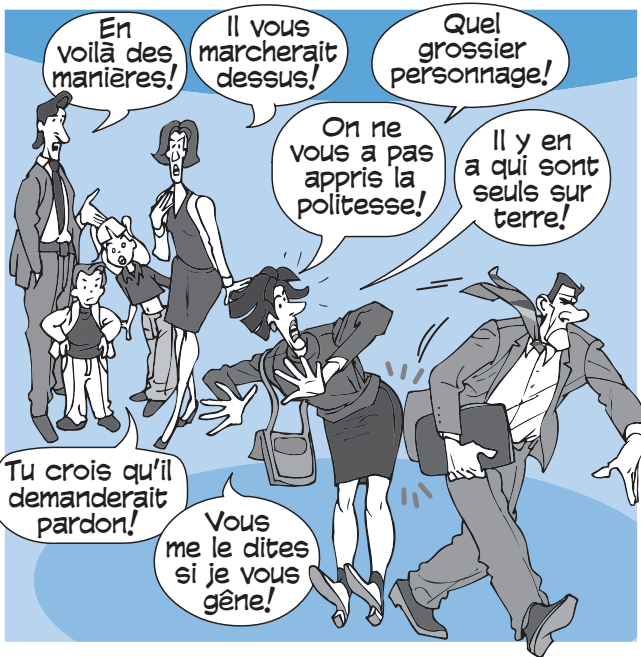
politesse *f* politeness

protocole *m* protocol, formalities

savoir-vivre *m* manners, class

How rude!

He would walk all over you!



He wouldn't even apologize!

What a gross person!

Were you raised by wolves?

They think they're the only ones on earth!

Tell me if I'm in your way!

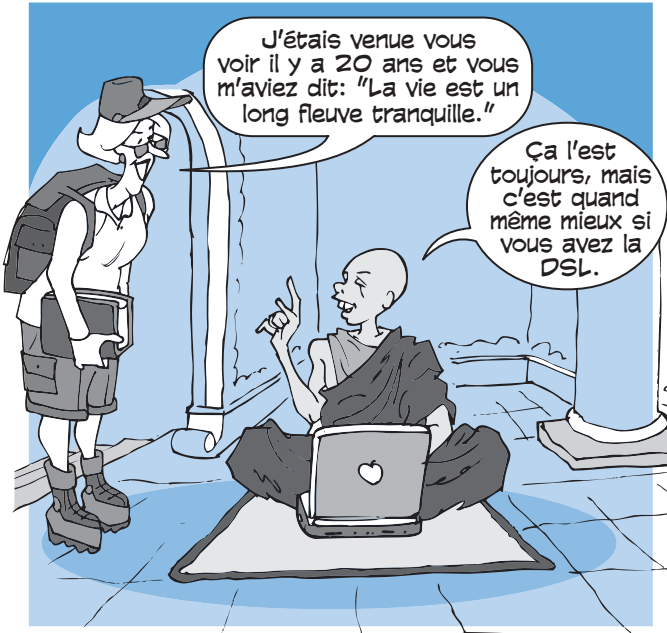
synonyms and similar words

effronté(e) shameless
 grossier(-ère) crude
 impertinent(e) impertinent
 inconvenant(e) inappropriate
 incorrect(e) improper
 indélicat(e) unrefined
 inélégant(e) inelegant
 insolent(e) insolent
 insultant(e) insulting
 mal élevé(e) rude
 malappris(e) loutish
 malhonnête unseemly
 malpoli(e) impolite
 ordurier(-ère) filthy
 rustre boorish
 goujat *m* cad

related terms and expressions

gros mot *m* bad word
 grossièreté *f* vulgarity
 insulte *f* insult
 mot *m* grossier swear word

I came to see you 20 years ago and you told me, "Life is a long, tranquil river."



That's still true, but it's even better if you have DSL.

synonyms and similar words

absolu(e) absolute
 aigu(è) sharp
 avisé(e) wise
 fin(e) clever
 fort(e) strong
 grand(e) great
 grave serious
 insondable deep
 intense intense
 lourd(e) heavy

métaphysique metaphysical
 pénétrant(e) penetrating
 perspicace perceptive
 poussé(e) advanced
 puissant(e) powerful
 sagace shrewd
 savant(e) knowledgeable
 subtil(e) subtle
 viscéral(e) visceral

related terms and expressions

C'est trop profond pour moi!
 «Paraitre profond quand on n'est que vide et creux.»
 (Beaumarchais)

Too deep for me!
 "To appear profound when one is empty and shallow."

un esprit profond a sharp mind

le fruit de profondes réflexions the result of deep thinking

qui va au fond des choses that goes to the heart of things

Off to the hairdresser? Again! But you went there this morning.



I'm going to see another one! I need a second opinion. I'm not sure about this perm!

synonyms and similar words

creux(-euse) shallow
foufou (fofolle) goofy
frivole frivolous
futile superficial
illusoire unreal
immature immature
irréfléchi(e) thoughtless

léger(-ère) thoughtless
oiseux(-euse) idle
stérile unproductive
superflu(e) superfluous
vain(e) vain
versatile unpredictable
vide empty

- **cucul** *m/f* nitwit
- **sot(te)** *m/f* idiot
- **trompeur(-euse)** *m/f* cheater, phony

related terms and expressions

dire des lieux communs to speak in clichés
emprunter les sentiers battus to walk the traveled path
jeter de la poudre aux yeux to create smoke and mirrors
peigner la girafe to do busy work
tenir des propos en l'air to speak empty words

- **des balivernes** *fpl* fiddle-faddle, nonsense
- **esbroufe** *f* showing off
- **façade** *f* façade, appearance
- **frime** *f* showing off
- **lifting** *m* face-lift
- **silicone** *f* silicon
- **verniss** *m* veneer

*Relax,
my old man.
There are
cold drinks
and
hammocks
under the
palm trees
...*



*le FISC = France's counterpart of the U.S. Internal Revenue Service

synonyms and similar words

à l'aise at ease, comfortable
calme calm
cool cool
décontract laid-back
décontracté(e) relaxed
détendu(e) loose
doux (douce) sweet
flegmatique easy-going

indifférent(e) detached
paisible peaceful
peinard(e) laid-back
pépère comfy, at ease
placide placid
serein(e) serene
souple flexible
tranquille untroubled

related terms and expressions

- Ça baigne. I'm on cloud nine.
- On garde son sang-froid. Stay cool.
- On se calme. Calm down.
- être d'humeur égale to be even-tempered
- rester Zen to stay Zen
- d'un calme olympien calm like on Mount Olympus
- jamais un mot plus haut que l'autre never upset
- tranquille comme Baptiste quiet as a mouse (*lit.*, like Baptiste (the name commonly given to the simpleton in 18th-century farcical comedies))

She
swallowed
a clothes
hanger.

That's
her old-
fashioned
side
showing.



I agree,
she does
look a little
uptight.

synonyms and similar words

• affecté(e)	affected	prude	prudish
• bloqué(e)	blocked up	raide	stiff
• constipé(e)	constipated	rigide	rigid
• empesé(e)	rigid	sévère	strict
• engoncé(e)	unbending	strict(e)	strict
• guindé(e)	stuffy	tendu(e)	tense
• pincé(e)	hard-nosed		
• blocage	<i>m</i> hang-up		
• défense	<i>f</i> defense		
• résistance	<i>f</i> resistance		

related terms and expressions

- Elle est amidonnée. She is really uptight.
- rester sur son quant-à-soi to have a wait-and-see attitude
- mal-baisée needing it (sex) bad
 - raide comme un passe-lacet straight as a ramrod
 - sérieuse comme un pape serious as a priest
 - la bouche en cul de poule lips like a chicken's ass
 - bégueule *f* prude
 - un manche à balai a broomstick
 - pète-sec *m/f* / rabat-joie *m/f* killjoy

Your friend isn't very talkative.



She doesn't just yak away like some people I know ...

synonyms and similar words

effacé(e) self-effacing
 peu loquace quiet
 réservé(e) reserved
 silencieux(-euse) silent
 taciturne taciturn

related terms and expressions

- | | |
|--|---|
| C'est à peine si on la remarque. | You barely notice her. |
| • Elle la met en veilleuse. | She puts a lid on it. |
| • Elle n'est pas du genre causant! | She's quiet—not the talkative kind! |
| Elle n'ouvre pas la bouche. | She keeps her mouth shut. |
| On ne l'entend pas. | We can't hear her. |
| Pas bavarde, dans son coin,
à l'écart, elle s'exclue. | She's not talkative, staying over there,
off by herself, keeping to herself. |

I speak for everyone:
SHUT YOUR MOUTH!

He can rattle on for hours!

You can't turn off his jabber!



He was vaccinated with a needle from a record player!

You're hogging the phone!

synonyms and similar words

causant(e) chatty
loquace loquacious

verbeux(-euse) verbose
volubile talkative

related terms and expressions

Et cancanier(-ère) avec ça!
Il a un bagout!

❶ On ne peut pas en placer une!

❶ Quel baratineur(-euse)!

Quelle commère!

Une commère/concierge/pipelette!

avoir de la répartie / du tac au tac to have a snappy reply

avoir la parole facile to have the gift of gab

❶ faire un brin de causette to have a little chat

❶ tailler une bavette to have a good chat

un phraseur / une phraseuse
a wordsmith

bavardage *m* yakking, gossip

❶ bla-bla *m* hogwash

conversation *f* à bâtons rompus
banter

What a gossip!

He has the gift of gab!

You can't get a word in edgewise!

What a smooth talker!

What a gossip!

A gossip!

un vrai moulin à paroles
a real chatterbox

discussion *f* animée lively debate

❶ parlotte *f* chit-chat

*In life
you have
to push
your way
around!*

*Auntie's
not afraid
of
anything!*



*When I grow
up, I want
balls like
Aunt Irma!*

*A lot
of nerve
always
pays!*

synonyms and similar words

- assuré(e)** assured, confident
- audacieux(-euse)** bold, audacious
- certain(e)** certain
- confiant(e)** self-confident
- convaincu(e)** convinced
- fonceur(-euse)** *m/f* go-getter; *adj* dynamic

related terms and expressions

- **Elle en installe.** She makes an impression.
- Elle fonce.** She goes for it.
- avoir _____** to have _____
- de l'aplomb** confidence
- de l'assurance** self-assurance
- de la confiance en soi** self-confidence
- du cran** nerve
- du culot** gumption
- culotté(e)** smart-alecky
- **gonflé(e)** cheeky, gutsy

*I hate to be
a bother.*

Je ne
voudrais
surtout pas
déranger.

Faites
comme si je
n'étais pas
là.

*Don't
mind me.*



synonyms and similar words

complexé(e) insecure
confus(e) confused
craintif(-ive) fearful
discret(-ète) discreet
gauche clumsy
gêné(e) embarrassed
godiche gauche
hésitant(e) hesitant
humble humble
indécis(e) indecisive

inhibé(e) inhibited
intimidé(e) intimidated
mal à l'aise awkward, ill at ease
modeste modest
peureux(-euse) bashful
renfermé(e) withdrawn
réservé(e) reserved
rougissant(e) blushing
timoré(e) frightened

related terms and expressions

Elle est dans ses petits souliers.
Elle monte dans le cerisier.

She feels uncomfortable.
She blushes. (*lit.*, She climbs a cherry tree.)

Elle ne sait pas où se mettre.
Elle roule des yeux de merlan frit.

She doesn't know where to hide.
She rolls her eyes (in fear) like a fish in the frying pan.

manquer de confiance en soi to lack self-confidence

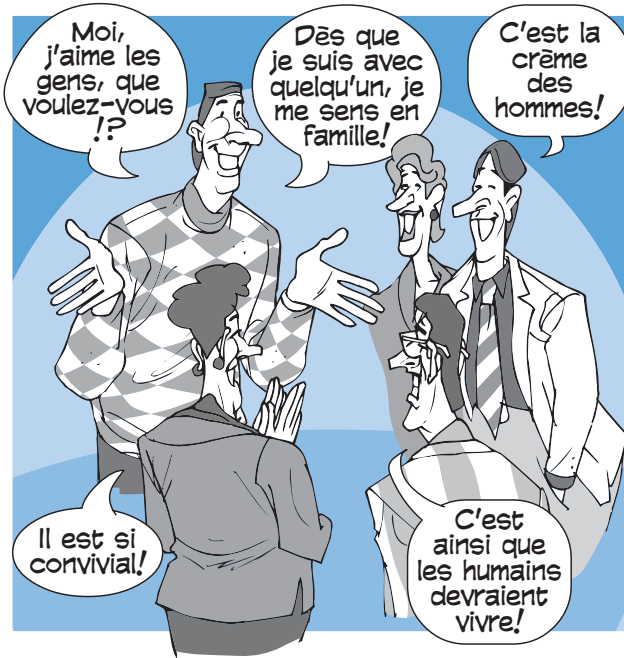
frileux(-euse) insecure
pas tranquille tense

• péteux(-euse) ashamed, cowardly

*I love people,
what can
I say?*

*As soon as
I'm with
company,
I feel like
they're
family!*

So friendly!



*He's the
sweetest
man!*

*This is the
way people
should live!*

synonyms and similar words

agréable(e) agreeable

aimable likeable

convivial(e) friendly

drôle funny

facile easygoing

savoir-vivre *m* good manners

liant(e) gregarious

ouvert(e) open

poli(e) polite

sympathique nice

related terms and expressions

• **On est potes.** We're buddies.

avoir le bras long / des relations / de l'entregent to have connections
(in society)

avoir une vie sociale to have a social life

être connecté to be in the loop

être dans le coup to be with the in-crowd

grimper les échelons de la société to climb the social ladder

savoir vivre en société to live in high society

branché(e) plugged in, trendy

super sympa very nice, fun

bonne pâte *f* nice person

• **brave mec** *m* decent fellow

• **un super mec** a cool dude

• **une super nana** a cool gal

*I don't like
crowds.*



*At a party,
I always
keep to
myself.*

*It's not like
I'm shy or
anything
...*

*I don't
join in.*

*It's just
that people
scare me.*

synonyms and similar words

antisocial(e) antisocial
asocial(e) antisocial;
m/f social misfit
boudeur(-euse) sulky
circonspect(e) cautious
craintif(-ive) fearful
discret(-ète) discreet
froid(e) cold
glacial(e) icy

introverti(e) introverted
lointain(e) distant
marginal(e) marginal
misanthrope misanthropic
réservé(e) reserved
sauvage unsociable
secret(-ète) secretive
sévère harsh, severe

related terms and expressions

- qui fait bande à part not joining in
qui s'exclue counting himself out
bernard-l'ermite *m* hermit crab
ermite *m* hermit
individualiste *m/f* individualist; *adj* individualistic
loup *m* solitaire lone wolf
non-conformiste *m/f* non-conformist; *adj* nonconformist
ours *m* grump
paria *m* outcast
• pisse-froid *m* killjoy

Let's see:
vegetables,
canned
food, bread,
kids,
husband,
car.



Check.

synonyms and similar words

attentif(-ive) attentive
concentré(e) focused
méthodique methodical
ordonné(e) orderly, tidy
prêt(e) ready
prévoyant(e) farsighted
prudent(e) cautious
réfléchi(e) thoughtful
structuré(e) structured
agencer to direct
arranger to arrange
gérer to manage
préparer to prepare
prévoir to plan ahead
ranger to put away

related terms and expressions

garder la tête froide to keep a cool head
tout bien planifier to have a plan
qui ne laisse rien au hasard not leaving anything to chance
qui pense à tout thinking of everything

*My mess,
what mess?
I know
perfectly
well where
everything
is!*



*It's
somewhere
in this
clutter!*

synonyms and similar words

bouleversé(e) jumbled
chambardé(e) turned upside down
déplacé(e) misplaced
dérangé(e) disordered
détraqué(e) unsettled
embrouillé(e) tangled up
mélangé(e) mixed up
renversé(e) turned upside down

related terms and expressions

- ❶ **foutre le bordel** to make a mess
- ❶ **bordélique** messy
- pêle-mêle** topsy-turvy
- bazar** *m* mess, clutter
- capharnaüm** *m* pandemonium, shambles
- ❶ **foutoir** *m* dump, chaos
- ❶ **merdier** *m* shitty mess
- pagaille** *f* mess, mayhem

*I don't
have time
to fool
around.*

Je n'ai
vraiment pas
le temps de
m'amuser.

J'ai
une tonne
de trucs à
faire!

*I've got a ton
of stuff to do!*



*I've got
a lot on
my plate!*

J'ai
du pain sur
la planche!

Je
n'arrête
pas!

*I'm not
stopping!*

synonyms and similar words

actif(-ive) active

assidu(e) hardworking

conscientieux(-euse) conscientious

bûcheur(-euse) *m/f* drudge; *adj* industrious

courageux(-euse) diligent

productif(-ive) productive

travailleur(-euse) hardworking

related terms and expressions

Au boulot!

C'est un bourreau de travail.

Elle abat de l'ouvrage.

• Elle bosse.

• Elle gagne sa croûte / sa pitance.

• Elle galère.

• Elle rame.

Elle s'investit.

• Elle se casse le cul/tronc.

• Elle se crève à la tâche.

Elle se donne de la peine.

• Elle se tue au boulot.

• Elle sue sang et eau.

Elle travaille d'arrache-pied.

• Elle va au charbon / à la mine.

une vraie fourmi a real workhorse

Let's go to work!

She's/He's a workaholic.

She's an eager beaver.

She slaves away.

She earns her bread/chow.

She slaves away.

She works like a dog.

She really puts herself into her job.

She works her ass off.

She works herself to death.

She is full of goodwill.

She kills herself working.

She sweats blood and tears.

She works like a demon.

She goes to work.

Working is
the way to
health ...



Doing
nothing is
the way to
stay that
way.

*French singer Henri Salvador

synonyms and similar words

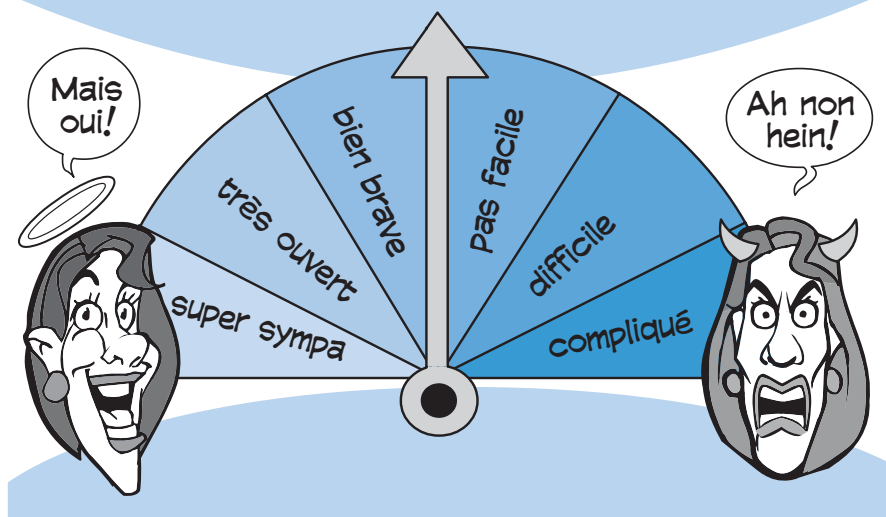
bon(ne) à rien good-for-nothing
inactif(-ive) inactive

oisif(-ive) idle
paresseux(-euse) lazy

related terms and expressions

- C'est un glandeur/branleur. He's a bum.
- C'est une feignasse. He's a lazybones.
- Il a un poil dans la main. He's bone-lazy. (*lit.*, He has a hair growing in his hand.)
- Il bulle, ce flemmard! He bums around, the lazybones!
- Il coince la bulle. He just bums around.
- Il n'en fout pas une rame. He's a freaking bum.
- Il ne fout rien de la journée. He just farts around all day.
- Il ne se tue pas au boulot. He doesn't kill himself working.
- Il se les roule. He plays with his boogers.
- Il se tourne les pouces. He twiddles his thumbs.
- La paresse est mère de tous les vices. Laziness is the mother of all vices.
- Partisan du moindre effort. Welcome to the Lazy Club.
- faire la grasse matinée to sleep late
- cossard(e) *m/f* lazybones;
adj bone-lazy
- cul-de-plomb *m* lead-ass
- traîne-lattes *mpl* lead shoes

Personnalitest



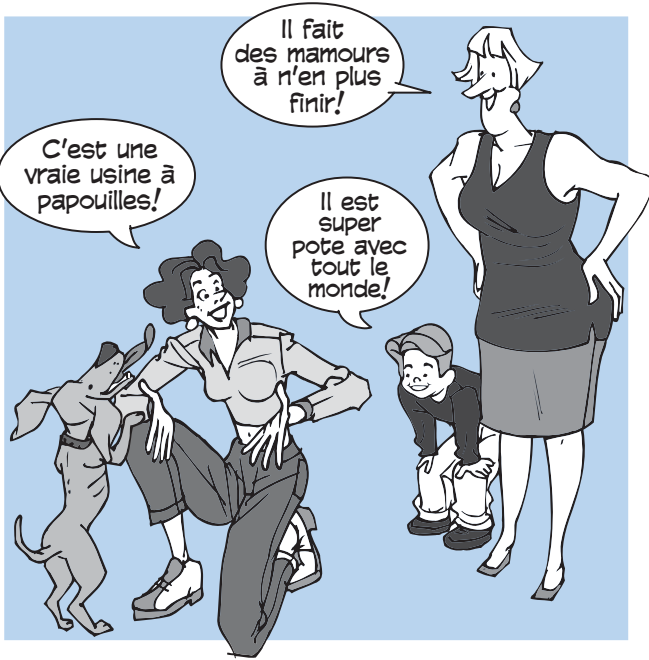
What type of person are you? Depending on your answer to each of the following questions, you earn one or two points. Answer the questions and add up your score. If you need help, follow the cross-reference to the page(s) indicated.

- 1 • Vous voyez tout en noir (2) ou c'est gagné d'avance (1)? ➤ 20–21
- 2 • Êtes-vous très habile de vos dix doigts (1) ou pas dégourdi(e) pour deux sous? (2)? ➤ 46
- 3 • Votre ami gagne le loto! Vous êtes surexcité(e) (1) ou vous n'êtes qu'un sale rabat-joie (2)? ➤ 4–5
- 4 • Une copine à vous a des ennuis. Vous faites tout pour lui retirer une épine du pied (1) ou vous vous en tamponnez le coquillard (2)? ➤ 12–13
- 5 • Quelqu'un vous bouscule dans le métro. Vous vous mettez à râler tout de suite? Oui (2) ou non (1)? ➤ 41
- 6 • Il vous faut ouvrir le bureau demain matin, très tôt. On peut compter sur vous? Oui (1) ou non (2)? ➤ 67
- 7 • Un problème dans la cuisine juste avant la soirée! Vous réagissez de manière normale (1) ou pour vous c'est une vraie cata (2)? ➤ 62
- 8 • Êtes-vous bordélique (2) ou méthodique (1)? ➤ 34–35
- 9 • Dans un sauna, vous vous sentez un peu concon (2) ou parfaitement à l'aise (1)? ➤ 42
- 10 • Vous foncez dans le tas (1) ou vous manquez généralement de culot (2)? ➤ 30

- 11 • Un SDF (Sans Domicile Fixe) vous demande un peu de monnaie. Vous êtes constipé(e) du morlingue (2) ou vous vous montrez charitable (1)? 🗨️ 10-11
- 12 • Il faut se décider. Vous prenez le taureau par les cornes (1) ou vous tergiversez à n'en plus finir (2)? 🗨️ 2-3
- 13 • Êtes-vous du genre nul (2) ou êtes-vous un vrai puits de science (1)? 🗨️ 6-7
- 14 • Vous avez gagné un prix à un jeu télé. Vous ne vous sentez plus pisser (2) ou vous restez modeste (1)? 🗨️ 65
- 15 • Au bureau ou à l'école, vous êtes un bourreau de travail (1) ou vous n'en foutez pas une rame (2)? 🗨️ 36-37
- 16 • Dans une fête, êtes-vous plutôt du genre frimeur? Oui (2) ou non (1)? 🗨️ 19
- 17 • Êtes-vous très à cheval sur le protocole (1) ou êtes-vous plutôt sans-gêne (2)? 🗨️ 22-23
- 18 • Dans une soirée, êtes-vous du type liant (1) ou plutôt du genre qui fait bande à part? (2)? 🗨️ 32-33
- 19 • Acceptez-vous facilement de changer d'avis? Oui (1) ou non (2)? 🗨️ 45
- 20 • Un scandale a éclaté dans votre immeuble! Êtes-vous du genre discret (1) ou du genre concierge (2)? 🗨️ 28-29

To see how you did on the Personalitest, turn to page 72.

He's
a cuddle
factory!



He just can't
stop cuddling!

He gets
along with
everybody!

synonyms and similar words

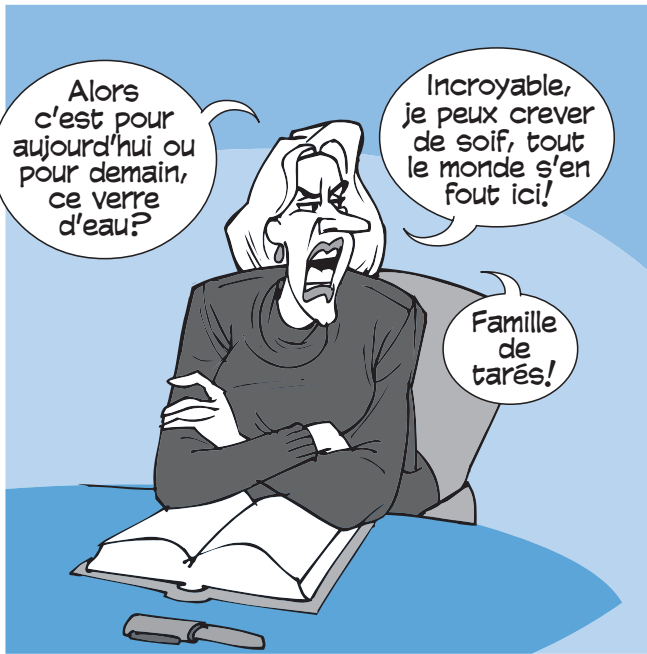
- aimant(e) loving
- câlin(e) cuddly
- caressant(e) caressing
- chaleureux(-euse) warm, friendly
- ami(e) intime *m/f* close friend
- copain (copine) *m/f* pal
- meilleur(e) ami(e) *m/f* best friend
- petit(e) ami(e) *m/f* boyfriend (girlfriend)
- câlin *m* cuddle
- débordement *m* overflow, flood
- effusion *f* effusion
- élan *m* outpouring, surge
- épanchement *m* display of affection
- gros câlin lots of kisses
- mamours *mpl* display of affection
- tendresse *f* tenderness
- doux (douce) sweet
- expansif(-ive) effusive
- pote palsy-walsy, buddy-buddy
- tendre tender

related terms and expressions

- Baiser de chien donne des puces.
(PROVERBE) Don't trust someone who kisses you too much. (*lit.*, A dog's kisses bring fleas.)

*Am I getting
this glass
of water
today or
tomorrow?*

Alors
c'est pour
aujourd'hui ou
pour demain,
ce verre
d'eau?



Incroyable,
je peux crever
de soif, tout
le monde s'en
fout ici!

Famille
de
tarés!

*Incredible!
I could die
of thirst
here—
they don't
give a
damn!*

*Bunch of
retards!*

synonyms and similar words

acariâtre grumpy

acerbe caustic

chamailleur(-euse) quarrelsome

grincheux(-euse) grouchy

hargneux(-euse) churlish

bagarreur(-euse) *m/f* quarrel

agresser verbalement to attack verbally

chercher la bagarre / le rapport de force to go looking for a fight

râleur(-euse) crabby

revêche cranky

ronchon(ne) grumpy; *m/f* grouch

teigneux(-euse) cantankerous

querelleur(-euse) *m/f* squabbler

related terms and expressions

C'est une écorchée vive.

She has thin skin.

Elle aboie comme un roquet.

She barks like a yappy little dog.

Elle démarre au quart de tour.

Anything will set her off.

Elle est mordante.

She bites.

Elle monte sur ses ergots.

She is fast on the defensive.

**Elle n'est pas à prendre avec
des pincettes.**

Don't even try to grab her with tongs
(because of her foul mood).

Elle prend la mouche.

She flies off the handle easily.

aimable comme une porte de prison sweet like a jailhouse door

blessant(e) hurtful

mauvais poil *m* bad mood
(*lit.*, bad hair)

mauvaise humeur *f* foul mood

Say, your mom looks a little constipated.



She goes blank when I introduce a new boyfriend.

synonyms and similar words

emprunté(e) / endimanché(e)
clumsy, ill at ease

- **concon** *m/f* dum dum
- **godiche** *f* noodlehead
- **cucu** *m/f* dope
- **manche** *m* numskull
- **empoté** *m/f* clumsy lout
- **nunuche** *m/f* chump

related terms and expressions

avoir l'air d'une poule qui a trouvé un couteau to look like you're lost
(*lit.*, a chicken who found a knife)

avoir un blocage to blank out on something

être dans ses petits souliers to feel uncomfortable
(*lit.*, to be in small shoes)

ne pas savoir à quel saint se vouer to not know which way to turn
(*lit.*, which saint to pray to)

ne pas savoir sur quel pied danser to not know what to do
(*lit.*, which foot to dance on)

opposites

à l'aise comfortable
assuré(e) confident
décidé(e) decisive

libre free and easy
naturel(le) natural
relax relaxed

And then,
blah blah
blah ...



It's like
watching
paint dry!

She's
a pain!
What
a bore!

It just goes
on and on!

There's
just
no end
to it!

She's a
real pain
in the ass!

synonyms and similar words

contrariant(e) frustrating
déplaisant(e) unpleasant
désagréable disagreeable
embêtant(e) irritating
fâcheux(-euse) annoying
fastidieux(-euse) dull
fatigant(e) tiring

gênant(e) annoying
laborieux(-euse) laborious
lancinant(e) throbbing
lassant(e) tedious
monotone boring
pesant(e) heavy, dull

related terms and expressions

- ❶ C'est casse-couilles!
- ❷ Emmerdant comme la pluie!
On finit par se lasser.
- ❸ On se fait chier/tartir comme
des rats morts!
- ❹ Quel raseur!
assommant(e) incredibly boring
- ❶ barbant(e) boring
- ❷ bassinant(e) real boring
- ❸ casse-pieds boring; m/f pest
- ❹ chiant(e) freaking annoying
- ❶ emmerdant(e) deathly boring
- ❶ emmerdeur(-euse) pesky

It's a real pain in the ass!
Boring as rain!
Boring as hell.
We're bored stiff!

What a drag!

- enquiquinant(e) boring
- ❶ gonflant(e) mind-numbing
- ❶ mortel(le) dull
- ❶ rasant(e) boring
- ❶ rasoir boring
- soporifique sleep-inducing
- ❶ soulant(e) tiresome

*I'm all
butter-
fingers
today!*



*Clumsy oaf!
You break
everything
you touch!*

*What a
clodhopper!*

related terms and expressions

Tu es comme un éléphant dans un magasin de porcelaine! You're like a bull in a china shop!

être gaffeur(-euse) to always put one's foot in it

gauche gawky

pataud(e) clumsy

balourd(e) m/f dolt

gaffeur(-euse) m/f bungler

• godiche m/f noodlehead; adj dumb

• gourde f blockhead; adj stupid

lourdaud(e) m/f oaf; adj clumsy

opposites

être adroit(e) de ses mains to be dexterous

être habile to be handy

Let's make do with what we've got. (lit., Let's put the little dishes on the big ones.)

We'll come to an agreement.

I don't care either way.



It doesn't matter to me: six of one and half a dozen of the other.

I'm not all that difficult.

Live and let live.

synonyms and similar words

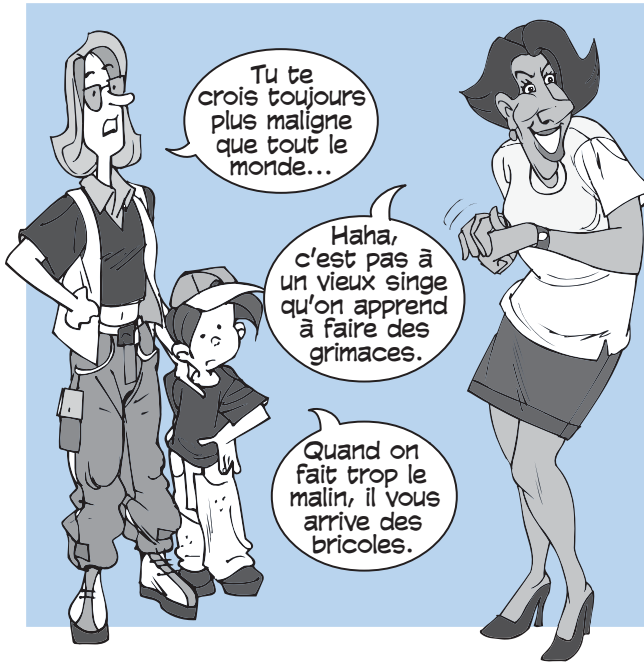
accommodant(e) accommodating
arrangeant(e) accommodating
bienveillant(e) benevolent
commode convenient
complaisant(e) compliant
compréhensif(-ive) understanding
coulant(e) cool, easygoing
débonnaire good-natured
doux (douce) sweet
facile easygoing
flexible flexible
indulgent(e) indulgent
modéré(e) moderate
souple pliable

related terms and expressions

Coupons la poire en deux. Let's meet halfway. (*lit.*, Let's cut the pear in half.)
Facile à vivre, pas la grosse tronche. Easy to live with, not a big ego.

You think
you're
smarter
than
everybody
else ...

Too clever
for her
own good.



Ha ha,
don't try
to con
a con artist.

synonyms and similar words

- | | |
|--|--|
| astucieux(-euse) astute | ingénieux(-euse) ingenious |
| débrouillard(e) resourceful | intelligent(e) intelligent |
| dégourdi(e) smart | malicieux(-euse) malicious |
| déluré(e) quick-witted | retors(e) twisted |
| éveillé(e) alert | roué(e) cunning |
| fin(e) clever | rusé(e) artful |
| futé(e) crafty | sournois(e) sly |
| habile skillful | |
| • combinard(e) <i>m/f</i> wheeler-dealer | fine mouche <i>f</i> sly customer |
| • démerdard(e) <i>m/f</i> smart cookie | • mariole <i>m</i> wise guy |
| filou <i>m</i> rascal, crook | • roublard(e) <i>m/f</i> crafty devil; |
| fin renard <i>m</i> sly customer | <i>adj</i> cunning |
| À malin, malin et demi. | I'll outsmart you! |
| Rira bien qui rira le dernier. | I'll get the last laugh! |

opposites

- | | |
|--|---|
| Elle est nœud-nœud. | She's dumb. |
| Elle n'est très fute-fute. | She's not the sharpest knife in the drawer. |
| • bêta(sse) <i>dopey; m/f</i> numskull | innocent(e) naive |
| candide naive | nigaud(e) simple; <i>m/f</i> simpleton |
| niais(e) <i>m/f</i> fool | |



*Insane,
isn't he?*

*I think this
patient is
nuts!*

synonyms and similar words

aliéné(e) insane
 anormal(e) abnormal
 dément(e) demented
 dérangé(e) deranged
 déséquilibré(e) unbalanced

détraqué(e) off one's rocker
 insensé(e) insane
 irrationnel(le) irrational
 malade mental(e) *m/f*
 mentally ill person

C'est fou. It's crazy.

related terms and expressions

- The following slang words mean "nuts": allumé(e), atteint(e), barjo, branque, braque, brindezingue, cinglé(e), déjanté(e), dingue, fada, fêlé(e), fondu(e), frappadingue, frappé(e), givrée(e), jeté(e), loufoque, maboul(e), marteau, pété(e), sinoque, siphonné(e), sonné(e), timbré(e), zinzin
- avoir des papillons sous l'abat-jour to lose one's marbles (*lit.*, to have butterflies in the lampshade)
- avoir une araignée dans le plafond to have bats in the belfry
- perdre la boule • / la raison / la tête / le Nord / l'esprit to lose one's mind
- péter les plombs to lose it (*lit.*, to blow a fuse)

opposites

calme / équilibré(e) / judicieux(-euse) / normal(e) / raisonnable / rationnel(le) / sage / sensé(e) normal, balanced, rational, wise

distrustful méfiant

You can
tell your
boyfriend
I'm
watching
him.

There's
something
going on!

Something's
fishy!

There's a
lizard!

I'm on
my guard.

I smell
a rat!

I sleep
with one
eye open.



You see evil
everywhere!

You don't
trust
anybody.

You're pretty
paranoid!

synonyms and similar words

- circospect(e) circumspect
- dubitatif(-ive) skeptical
- inquiet(-ète) worried; m/f worrier
- réservé(e) reserved
- sceptique skeptical; m/f skeptic
- soupçonneux(-euse) suspicious
- suspiceux(-euse) suspicious

related terms and expressions

- Chat échaudé craint l'eau froide. Once bitten, twice shy.
- Méfiance est mère de sûreté. Caution is the mother of safety.
- Méfiez-vous de l'eau qui dort. Quiet waters run deep.
- avoir des sentiments mitigés à son égard to have mixed feelings about him/her

No argument!

Period!

*The results
are clear!
(lit., No
photo
required!)*

*It's so
obvious!*

I won't let go!

*You bet your
life! (lit., My
hand to cut!)*



*I'm 100
percent in
favor!*

I'm positive!

*I'll fight
to the death!*

synonyms and similar words

absolu(e) absolute

autoritaire bossy

carré(e) straightforward

clair(e) clear

déterminé(e) determined

direct(e) direct

droit(e) straight

entêté(e) stubborn;

m/f obstinate person

explicite explicit

ferme firm

formel(le) formal

impératif(-ive) imperative

impérieux(-euse) imperious

indiscutable indisputable

inébranlable unshakeable

inflexible inflexible

intraitable intractable

intransigeant(e) uncompromising

irréductible implacable

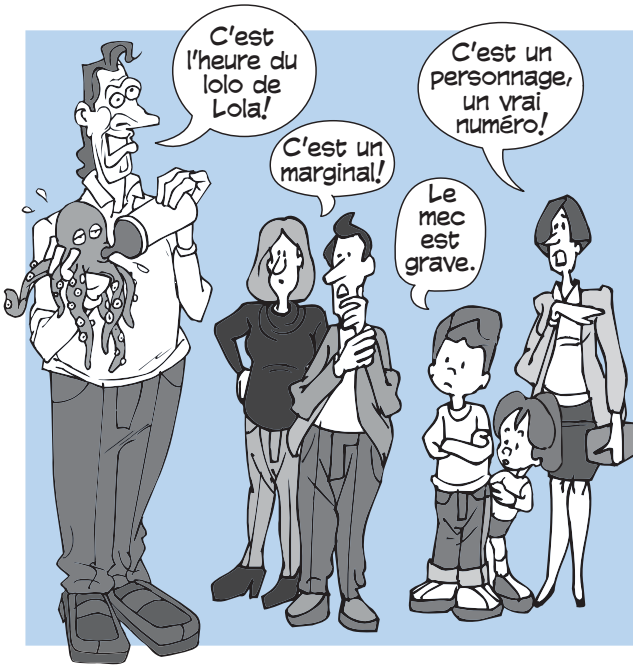
net(te) clear-cut, distinct

péremptoire peremptory

précis(e) accurate

tranchant(e) forthright, cutting

It's time for
the mi-milk
of Mimi!
(lolo = milk)



He's a
character,
a real piece
of work!

This guy's
wacko.

What an
oddball!

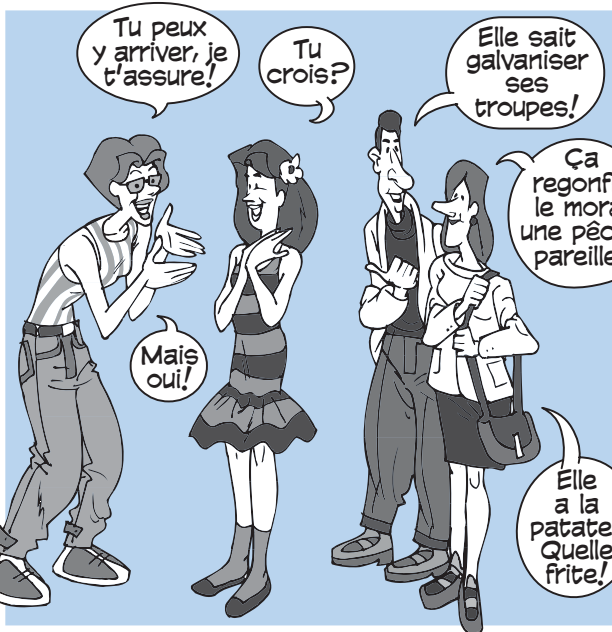
synonyms and similar words

- anticonformiste nonconformist
- bargeot bonkers
- bizarre bizarre
- braque crazy
- dingue nuts; *m/f* nutcase
- extravagant(e) eccentric
- fantaisiste odd, eccentric
- farfelu(e) scatterbrained
- insolite strange
- loufoque far-fetched; *m/f* screwball
- original(e) eccentric; *m/f* oddball
- singulier(-ère) weird
- sécial(e) odd
- louftingue *m* fruitcake

opposites

- banal(e) banal
- classique ordinary
- coincé(e) uptight
- commun(e) common
- conformiste conformist
- mesuré(e) moderate
- ordinaire ordinary
- raisonnable reasonable
- sobre austere, low-key

You can do it,
trust me!
Think so?



She knows
how to
motivate
her troops!

What a
morale
booster!

Sure!

She's
driven!
What
a boost!

synonyms and similar words

stimulant(e) stimulating
tonifiant(e) invigorating
valorisant(e) validating
déclat *m* trigger

related terms and expressions

dynamiser to energize
exhorter to exhort
inciter to incite
inspirer to inspire
motiver to motivate
remonter le moral à quelqu'un to boost someone's morale

opposites

démobilisateur(-trice) discouraging
démoralisant(e) demoralizing
démotivant(e) discouraging
déprimant(e) depressing
désespérant(e) despairing, hopeless

Psst ...
psst ...
psst.



What a
rumormonger!
Always
spreading
rumors!

He's the
local gossip
columnist!

We should
sue him for
slander.

synonyms and similar words

calomnier to slander
dénigrer to denigrate
diffamer to slander
dire du mal to malign
discréditer to discredit
jaser to blab, gossip
médire to bad-mouth
bavardage *m* gossip
cancan *m* gossip
comméragage *m* gossip
méchanceté *f* meanness
racontar *m* gossip
ragot *m* malicious gossip
rumeur *f* rumor

opposites

louer to praise
valoriser to validate
vanter to praise, vaunt

See here,
the job
was done
according to
regulations.



You can
trust him:
he's an
honest man.

Almost too
good to be
true!

But I see
that he looks
like a nice
guy, straight,
direct,
upright,
trustworthy,
responsible,
and
scrupulous.

related terms and expressions

La décence, la droiture,
la franchise et la fidélité sont
des vertus rares de nos jours.
Y'a plus de moralité.

Decency, honesty, directness, and
loyalty are scarce virtues nowadays.

There's no decency anymore.

opposites

déloyal(e) disloyal
faux (fausse) fake
félon(ne) felonious
fourbe untrustworthy
fumiste phony
malhonnête dishonest
perfide treacherous
canaille *f* scoundrel
crapule *f* scum
escroc *m* crook
fripouille *f* hoodlum
gangster *m* gangster
traître(sse) *m/f* traitor; *adj* treacherous
tricheur(-euse) *m/f* cheater
trompeur(-euse) *m/f* trickster
truand(e) *m/f* rascal, crook

hypocritical hypocrite

*I can't figure
this guy out!*

He's a puzzle.



*He looks like
he's hiding
something.*

synonyms and similar words

ambigu(ë) ambiguous, enigmatic
dissimulateur(-trice) secretive
équivoque slippery
faux (fausse) phony
fourbe untrustworthy

hypocrite hypocritical;
m/f hypocrite
menteur(-euse) lying; *m/f* liar
perfide sneaky
sournois(e) cagey

related terms and expressions

**Avec ses airs de sainte nitouche
on lui donnerait le Bon Dieu
sans confession.**

With her goody-goody looks,
you could give her communion
without confession.

avoir le regard fuyant to have darting eyes (insincere)

donner le change a quelqu'un to pull the wool over someone's eyes

faire semblant to make believe

jouer un double jeu to pull a double-cross

en cachette / en douce incognito, on the sly

duplicité *f* duplicity

opposites

direct(e) direct
droit(e) straight
franc(he) frank

intègre upright
loyal(e) loyal
sincère sincere

What a gross character!
 You're never presentable!
 Slovenly creep!
 You depraved clod!
 Fat disgusting jerk!
 The look of this lazy bum kills me!



You're not gonna lay a hormonal fit on me, are you?

Bring the kid at a decent hour!

Dad, your homeless look rules!

*SDF = sans domicile fixe = homeless

synonyms and similar words

choquant(e) shocking
contraire à la morale immoral
déplacé(e) inappropriate
impudique indecent, obscene
inconvenant(e) improper
incorrect(e) improper
obscène obscene

related terms and expressions

Quel manque de décence! What a lack of decency!
Quelle vulgarité! What vulgarity!
Sans vergogne! Shameless person!
mauvaises manières bad manners

opposites

approprié(e) appropriate
convenable proper
correct(e) proper, courteous
de bon goût in good taste

décent(e) decent
digne dignified
honnête moral
honorable honorable

There's nothing exciting about me.



Just turn the page.

synonyms and similar words

- amorphe dull
- banal(e) banal
- commun(e) common
- courant(e) common, ordinary
- coutumier(-ère) average
- ❶ fadasse drab
- fade plain
- falot(e) insignificant
- inconsistant(e) characterless
- insignifiant(e) unremarkable

- insipide insipid
- médiocre mediocre
- modéré(e) average
- moyen(ne) average
- obscur(e) unknown
- ordinaire ordinary
- quelconque nondescript
- terne dull
- vague vague

related terms and expressions

- être quelconque to be a dime a dozen
- a petit budget low-budget
- de second plan second-tier
- gris(e) drab
- incolore colorless
- inodore et sans saveur odorless and tasteless
- morne sullen
- triste gloomy, dreary
- bas *m* de gamme last of the lot, floor sample

Allow me to introduce myself: my name is Paul Marin.



I'll let you gentlemen get acquainted.

My pleasure. I'm Christopher Brown.

synonyms and similar words

charnière *f* go-between (*lit.*, hinge) **entremetteur(-euse)** *m/f* go-between
connexion *f* connection **lien** *m* link
contact *m* contact, connection

related terms and expressions

- **Je vais te brancher avec cette nana!** I'll set you up with this gal!
- **casser la baraque à/de quelqu'un** to ruin someone's reputation
- **faire l'entremetteur(-euse) pour quelqu'un** to act as the go-between for someone
- fusionner** to merge
- grouper** to group
- introduire quelqu'un dans l'affaire** to bring someone into the picture
- marier** to marry
- mettre quelqu'un en contact/rapport/relation** to put someone in touch (with)
- présenter** to introduce
- rassembler** to bring together
- relier** to link up
- rester en contact** to keep in touch
- par l'intermédiaire de / par l'entremise de** through

These little darlings need to play.

They are most welcome.

Let them play—they don't bother me at all.



You are so nice.

Always so easygoing with everyone.

synonyms and similar words

à la bonne franquette informal, casual

affectueux(-euse) loving

aimable amiable

amical(e) friendly

chaleureux(-euse) warm

compréhensif(-ive) understanding

● cool cool, easygoing

cordial(e) cordial, warm

coulant(e) permissive

doux (douce) sweet

facile easygoing

indulgent(e) indulgent

pacifique peaceful

paisible gentle, easygoing

patient(e) patient

posé(e) calm

relax easygoing, laid-back

serein(e) serene

sympa pleasant

sympathique nice

tranquille quiet

A leader,
a real chief.
He's the
boss.

He sure has
charisma!



He's a
natural
leader,
a rallying
point.

He's
a beacon,
an icon.

synonyms and similar words

gouvernant(e) governing
premier(-ère) de cordée first in line
responsable in charge

animateur(-trice) *m/f* leader,
coordinator

• **le/la big boss** the bossman

• **le Big Chief** the head honcho

• **le/la boss** the boss

• **le cerveau** the brain, the boss

commandant(e) *m/f* commander

dirigeant(e) *m/f* leader

• **le/la dirlo** the big guy / big gal

employeur(-euse) *m/f* employer

entraîneur(-euse) *m/f* coach

guide *f* guide, spiritual guide

maître(sse) *m/f* chief, boss,
teacher

patron(ne) *m/f* boss

supérieur(e) *m/f* superior

superviseur *m* supervisor

tête *f* head

• **la tronche** the brains

related terms and expressions

«Ralliez-vous à mon panache
blanc!» (le roi Henri IV)

“Follow the white feather on my
helmet!”

Wait, then
the shrink
says ...



He's a joke
machine!

This guy's
so funny!

He knows
how to tell
a joke.

He's
killing me!

What a wild
and crazy
guy!

synonyms and similar words

- | | |
|--|---|
| amuseur(-euse) <i>m/f</i> kidder,
entertainer | farceur(-euse) <i>m/f</i> trickster |
| animateur(-trice) <i>m/f</i>
life of the party | fêtard(e) <i>m/f</i> party animal |
| blagueur(-euse) <i>m/f</i> jokester | gai luron <i>m/f</i> a barrel of laughs |
| • charlot <i>m</i> clown | • gugusse <i>m</i> clown |
| comique <i>m/f</i> comedian | joyeux drille <i>m</i> funny guy |
| • déconneur(-euse) <i>m/f</i> joker,
wacky person | oiseau <i>m</i> de nuit night owl |
| | pantin <i>m</i> puppet |
| | plaisantin <i>m</i> practical joker |
| | • rigolo(te) <i>m/f</i> funny guy (gal) |

related terms and expressions

- | | |
|--|--|
| C'est rigolo! | It's funny! |
| L'histoire se corse! | The plot thickens! |
| Tu connais la dernière? | Have you heard the latest joke? |
| • déconner to kid around | • faire le pitre to clown around |
| • faire le clown to act the clown | • faire le zouave to goof off |
| • faire le con to act up | • lancer une vanne to crack a joke |
| • faire le guignol to clown around | |
| blague <i>f</i> / boutade <i>f</i> / farce <i>f</i> / gag <i>m</i>
trick, practical joke, wisecrack | histoire <i>f</i> drôle funny story |
| • histoire <i>f</i> de cul dirty joke | jeu <i>m</i> de mot pun |
| | poisson d'avril April fool,
April fool's joke |

Everything was against me, that's for sure ...

Everything's determined by age six.

What a shame ...



I get no help from the government ...

Blame it on bad luck ...

synonyms and similar words

aigri(e) embittered

amer(-ère) bitter

bon(ne) à rien good-for-nothing;
m/f good-for-nothing

minable pathetic

échec m failure, defeat

nul(le) worthless, hopeless

perdant(e) losing; m/f loser

recalé(e) flunked

vaincu(e) defeated

zéro m dead loss

related terms and expressions

échouer/rater to fail

faire banqueroute / déposer le bilan to go bankrupt

❶ **merder en beauté** to crash and burn

perdre to lose

❷ **prendre un râteau / une veste** to fail in seducing a woman

rater l'examen to flunk the test

❸ **rater le coche** to hit the dirt

❹ **rater son coup** to blow it

rentrer bredouille to come back empty-handed

❺ **se casser les dents / le nez / la gueule** to fall on one's face

❻ **se faire lourder/jeter/virer** to be kicked out, be dumped, get fired

❼ **se planter** to hit the deck

❽ **se prendre une gamelle** to fall flat on one's face

❾ **se ramasser en beauté** to screw up



C'est grave,
gravissime!

C'est une
question de
vie ou de
mort!

C'est
la
cata!

J'ai les
boules!

C'est trop
flippant!

*This is
extremely
serious!*

*A matter
of life and
death!*

*It's a
catastrophe!*

*I'm scared
to death!*

*This is way
too scary!*

synonyms and similar words

démesuré(e) excessive
dramatique dramatic
énorme enormous
exagéré(e) exaggerated
excessif(-ive) excessive

extrême extreme
outrancier(-ère) extreme
pathétique pathetic
poignant(e) heartrending
théâtral(e) theatrical

related terms and expressions

- Il en fait des tartines. He really piles it on.
- Il en fait des tonnes. He lays it on thick.
- Il en remet une louche. He's overdoing it. (*lit.*, He serves another ladle.)
- Il est trop. He's too much.
- Il pousse un peu. He lays it on thick.
- Il va trop loin. He's going too far.

opposites

mesuré(e) measured
modéré(e) reasonable
moyen(ne) average
normal(e) normal
pondéré(e) levelheaded

He started it, the jerk!



Calm down now!
Let's make peace.

I can help you settle this disagreement amicably.

She's a big fat goose!

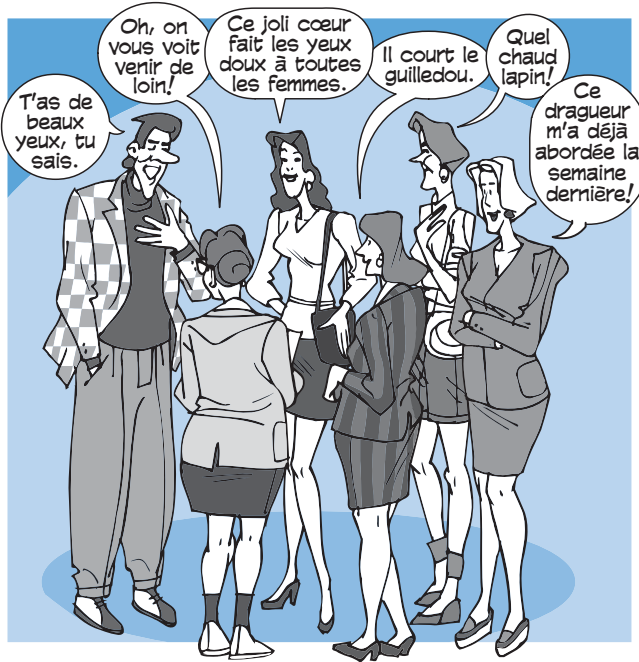
related terms and expressions

- trouver un compromis to find a compromise
trouver un juste milieu to find a middle ground
trouver un terrain d'entente to find common ground
arbitre *m* referee
conciliateur(-trice) *m/f* mediator
entremetteur(-euse) *m/f* go-between
intermédiaire *m* intermediary
interprète *m/f* interpreter
négociateur(-trice) *m/f* negotiator

You've got lovely eyes, you know that?

I can see you coming from miles away!

This fellow hits on all the gals.



He's looking for adventure.

What a horny guy!

That flirt hit on me last week!

synonyms and similar words

un bourreau des cœurs a heartbreaker

un Casanova a Casanova

un(e) charmeur(-euse) a charmer

un coureur de jupons a skirt chaser

un Don Juan a Don Juan

un homme à femmes a womanizer

un tombeur a womanizer

C'est un(e) dragueur(-euse).

He's/She's a flirt (looking for a relationship or a fling).

C'est un(e) séducteur(-trice).

He's a seducer. / She's a seductress.

related terms and expressions

Il/Elle fait des ravages.

He/She can really sweep them off their feet.

Vous habitez chez vos parents?

Do you live with your parents?

Vous venez souvent ici?

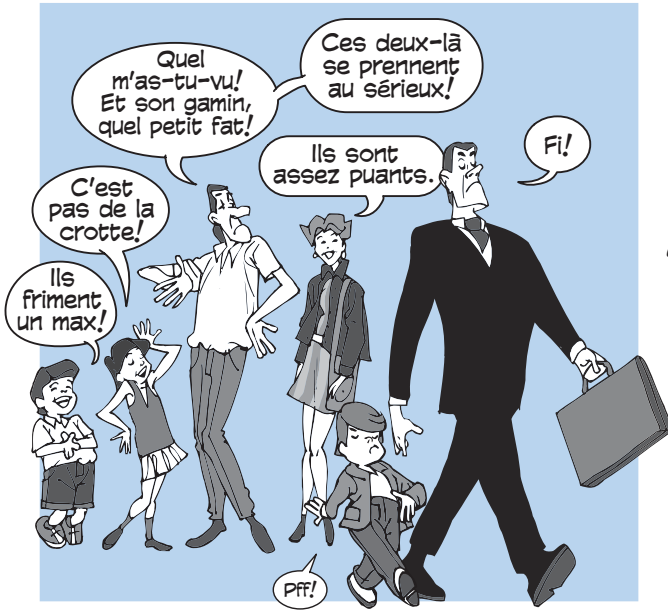
Do you come here often?

What a
show-off!
And his kid,
what a little
punk!

Those two
sure think
highly of
themselves!

Think
they're
God's gift!

They sure are
showing off!



Pooh!
They're
pretty
arrogant.

synonyms and similar words

arrogant(e) arrogant
dédaigneux(-euse) disdainful
fier(-ère) proud
hautain(e) snobbish

méprisant(e) contemptuous
pédant(e) pedantic
présomptueux(-euse) presumptuous
supérieur(e) haughty

- bêcheur(-euse) *m/f* stuck-up person; *adj* stuck-up
- crâneur(-euse) *m/f* show-off; *adj* pretentious
- frimeur(-euse) *m/f* show-off
- poseur(-euse) *m/f* show-off; *adj* affected

related terms and expressions

- Il ne se mouche pas du coude! He thinks he's got class!
- Il ne se pas prend pour une merde! He thinks he's hot shit!
- Il ne se sent plus pisser. He's full of himself.
- Il pète plus haut que son cul! He farts higher than his asshole!
- Il se croit sorti de la cuisse de Jupiter. He thinks he's something special
(*lit.*, he's come from Jupiter's thigh).
- Le roi n'est pas son cousin! He thinks he's tops!
(*lit.*, The king is not his cousin.)

opposites

humble humble

modeste modest

My office is a bit small, but it has a view of my cars. They remind me that my business is rocking!

Mon bureau est un peu exigü, mais il donne sur mes voitures qui, elles, me rappellent que mes affaires n'ont jamais aussi bien marché.



synonyms and similar words

abondant(e) abundant
bienheureux(-euse) fortunate
chanceux(-euse) lucky
créatif(-ive) creative
fécond(e) productive, prolific
fertile productive
florissant(e) flourishing
fructueux(-euse) lucrative
créateur(-trice) m/f creator
producteur(-trice) m/f producer

généreux(-euse) generous, bountiful
heureux(-euse) happy
prodigue extravagant
productif(-ive) productive
prolifique prolific
riche wealthy

related terms and expressions

- **Je gagne un max de fric!** I'm making big bucks!
- **Je me fais des couilles en or!** I'm getting stinking rich!
- **être plein aux as** to be filthy rich
- vivre à l'aise** to be well-off
- plein(e)** plenty, full
- un maximum** maximum, a lot

I can rely on her completely.

Is Gisèle trustworthy?

I would give her my keys without blinking.



*You can count on her!
She'll never let you down.*

You can rely on her!

*She's dependable!
You can trust her.*

*Honest and flexible,
she's fully accountable.*

synonyms and similar words

- attentif(-ive) attentive
- conscientieux(-euse) conscientious
- crédible credible
- minutieux(-euse) meticulous
- ponctuel(le) punctual
- sérieux(-euse) serious
- travailleur(-euse) hardworking

opposites

- On ne peut pas s'y fier. He's unreliable.
- dilettante amateur
- fainéant(e) lazy
- fantaisiste spacey
- irresponsable irresponsible
- jean-foutre unreliable guy, good-for-nothing
- léger(-ère) inattentive
- négligent(e) negligent

We all need
some spice
in our lives.

I respect
that, but ...



On a
tous
besoin
d'ajouter
un peu de
piquant
dans sa
vie...

Je respecte
ça, mais...

Quoi, mon
passe-temps
devient trop
envahissant?

Tu sais
que mes
hârissons
t'adorent
...

What, is my
hobby too
intrusive?

You know
that my
porcupines
love you ...

synonyms and similar words

attentif(-ive) attentive
attentionné(e) caring
empressé(e) overzealous

attention *f* attention
considération *f* consideration
courtoisie *f* courtesy
égard *m* regard
prévenance *f* consideration

poli(e) polite
prévenant(e) considerate

respect *m* respect
soin *m* care
sollicitude *f* solicitude, concern
souci *m* concern

related terms and expressions

être aux petits soins pour quelqu'un to attend to someone's every need
être très attentionné à l'égard de quelqu'un to attend to someone's every need

faire attention à to care for
prendre garde à to care for
prendre les gants to handle with kid gloves
songer à to care for

opposites

grossièreté *f* crudeness
impolitesse *f* rudeness
indifférence *f* indifference

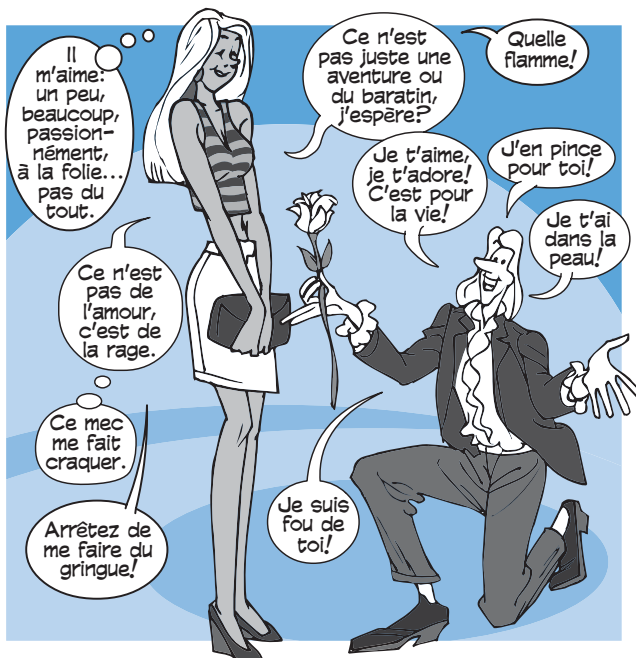
manque *f* de respect disrespect
mépris *f* contempt
négligence *f* negligence

He loves me
... he loves
me not.

It's not love,
it's passion.

This guy
makes me
weak in the
knees.

Stop coming
on to me
like that!



This isn't
just sweet
talk and a
fling, right?

What ardor!

I love you,
I adore you!
Forever!

I'm crazy
about you!

I've got you
under
my skin.

I'm nuts
about you!

related terms and expressions

«Chagrin d'amour dure toute la vie.» (Florian) "Heartbreak lasts forever."

«Je t'aime aujourd'hui plus qu'hier et bien moins que demain.» (Ronsart) "I love you today more than yesterday and less than tomorrow."

avoir de l'adoration pour quelqu'un to adore someone

avoir de l'affection pour quelqu'un to have affection for someone

avoir de l'attachement pour quelqu'un to be committed to someone

avoir de la passion pour quelqu'un to feel passion for someone

avoir de la tendresse pour quelqu'un to have tender feelings for someone

avoir le coup de foudre to fall in love at first sight

être épris(e) to be enamored/smitten

être mordu(e) to be head over heels

tomber amoureux(-euse) to fall in love

éperdument amoureux(-euse) moonstruck, madly in love

fou amoureux (folle amoureuse) crazy/nuts about someone

un amoureux transi a bashful lover

crève-cœur *m* heartbreak

opposites

antipathie *f* / aversion *f* / haine *f* hatred, aversion

*He's famous!
He's on all
the front
pages!
This guy
rocks!*



*The papers
are all over
him. He's
making
headlines!*

*All of Paris
wants him!*

*He has
the wind
in his sails!*

synonyms and similar words

acteur(-trice) *m/f* actor (actress)

célébrité *f* stardom, (a) celebrity

étoile *f* star

célèbre famous

chéri(e) darling; *m/f* darling

en vedette in the limelight

idole *f* idol

monstre m sacré superstar

vedette *f* star

en vogue trendy

favori(te) favorite

«people» celebrity; *mpl* celebrities

related terms and expressions

avoir la cote to be on the A-list, be popular

avoir le monde à ses pieds to be on top of the world

• **avoir le ticket avec quelqu'un** to be in good with someone

• **cartonner** to be a huge success

être au firmament to be at the pinnacle

être la coqueluche des Américains to be America's sweetheart

être le centre d'intérêt to be the center of attention

plaire/faire fureur to be all the rage

au sommet de la vague at the top of the heap

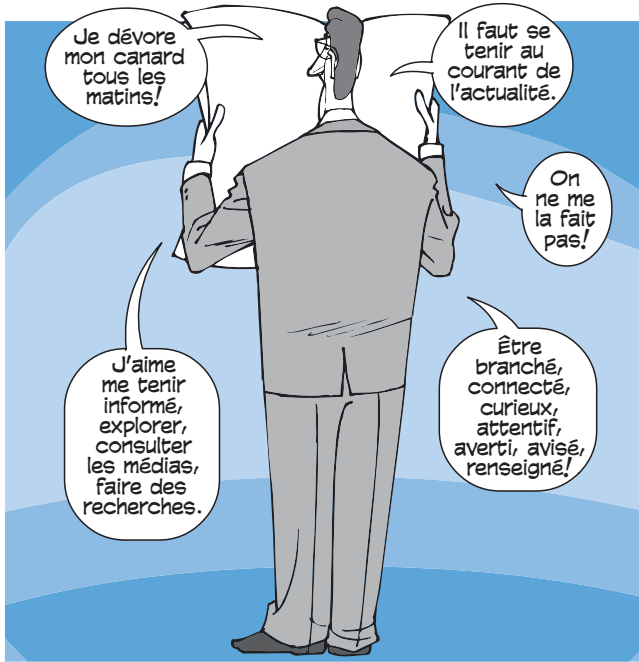
un succès fou very successful

la reine de la soirée the hit of the party

le point de mire de tous les regards the center of attention

I read my paper cover to cover every morning!

I like to stay informed, explore, consult the media, and check the facts.



You have to keep up with the news.

You can't pull the wool over my eyes!

One needs to be in the know, connected, interested, aware, informed, enlightened, and in the loop!

opposites

J'étais à cent lieues de me douter.

• Je suis largué(e).

Je tombe des nues.

• Là vous me trouez le cul!

Première nouvelle!

ignorant(e) ignorant

pas au courant unaware

sous-informé(e) ill-informed

I was miles from having a clue!

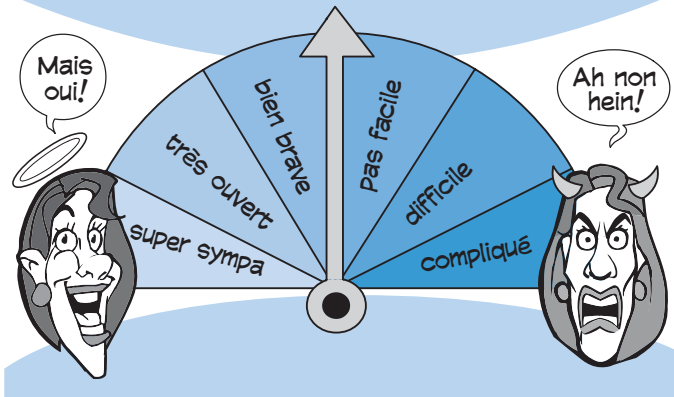
I'm out of the loop.

I have no idea.

I'm freaking stunned!

First I've heard of it.

Personnalitest



Let's see how you did on the Personnalitest (pages 38–39) and what it reveals about your personality!

20–26 Bravo! Vous êtes une chouette personne que tout le monde se dispute! Pleine de gentillesse, d'attention et de considération pour autrui. Tout est bon chez vous, il n'y a rien à jeter! Mais il est temps de penser un peu moins aux autres et un peu plus à vous: charité bien ordonnée commence par soi-même!

27–33 Vous êtes un mélange équilibré d'égoïsme et de suffisance, avec pourtant assez de bons côtés pour vous faire des tonnes d'amis, vous fâcher avec régulièrement et... vous faire pardonner!

34–40 Mmmh... Vous n'êtes pas quelqu'un de facile à vivre! Aigri, démoralisant, coupeur de cheveux en quatre, même votre psy vous évite. Réapprenez à sourire aux autres: si vous ne le faites pas pour eux, faites-le pour vous!

moods, emotions, and attitudes

mood swings

- 74 alert ~ drowsy 75
- 76 calm ~ anxious 77
- 78 cheerful ~ miserable 79
- 80 friendly ~ hostile 81
- 82 good reputation ~ bad reputation 83
- 84 happy ~ unhappy 85
- 86 motivating ~ mocking 87
- 88 passionate ~ indifferent 89
- 90 relieved ~ worried 91

l'humeur 92

emotions and attitudes A-Z

- abuse 94
- amusement 95
- anger 96
- concentration 97
- contempt 98
- determination 99
- disapproval 100
- discouragement 101
- embarrassment 102
- fear 103
- good shape 104
- gratitude 105
- hypocrisy 106
- inspiration 107
- jealousy 108
- joy 109
- laughter 110
- satisfaction 111
- sleep 112
- suffering 113
- surprise 114
- touchiness 115
- uncertainty 116
- wonder 117

l'humeur RESULTS 118



similar terms

assidu(e) assiduous
attentif(-ive) attentive
bien éveillé(e) wide-awake
prévenant(e) considerate of others
réfléchi(e) thoughtful
soigneux(-euse) careful
vigilant(e) vigilant
attention *f* attention
concentration *f* concentration
conscience *f* awareness
considération *f* consideration
empathie *f* empathy
intérêt *m* **soutenu** sustained interest
observateur *m* **attentif** close observer
soin *m* care
sollicitude *f* concern
vigilance *m* vigilance

common expressions

- **coller son nez sur un problème** to stick one's nose into a problem
- **être à l'affût** to be on the lookout
- **être à l'écoute** to be listening
- **être absorbé(e)** to be absorbed
- **faire gaffe** to stay alert, watch out (for)
- **monter la garde** to be on one's guard
- **ouvrir l'œil** to keep one's eyes open
- **prêter une oreille attentive** to lend an ear
- **redoubler d'attention** to be twice as attentive
- **scruter** to scrutinize
- **se focaliser sur les points essentiels** to focus on the essentials

similar terms

- **au bout du rouleau** totally beat
- exténué(e)** exhausted
- vidé(e) de toute énergie** wiped out
- assoupissement** *m* drowsiness
- demi-sommeil** *m* state of being half-asleep
- épuisement** *m* exhaustion
- fatigue** *f* fatigue
- lassitude** *f* weariness
- perte** *f* **d'attention** inattentiveness
- surmenage** *m* overwork, overexertion
- torpeur** *f* sleepiness
- être à bout de forces** to be exhausted
- être à moitié endormi** to be half-asleep



common expressions

- **Je m'écroule.** I'm collapsing.
- Je n'arrive pas à garder les yeux ouverts.** I can't keep my eyes open.
- Je ne tiens plus debout.** I can't stay awake.
- **Je suis flagada!** I'm dead tired!
- **Je suis HS (hors service)!** I'm dead tired!
- **Je suis lessivé(e).** I'm dead tired.
- Je tombe de sommeil.** I'm falling asleep.
- **Les jambes en coton, les pieds en compote!** My legs are wobbly, my feet are clay!
- lutter contre le sommeil** to fight off sleep
- **à plat(e)** whipped, run down
- **crevé(e)** really tired
- éreinté(e)** exhausted
- **flapi(e)** wiped out
- mort(e) de fatigue** dead tired
- **moulu(e)** worn out
- **pompé(e)** bushed
- **vanné(e)** dead tired



similar terms

d'un calme olympien with godly calm
 décontracté(e) at ease
 détendu(e) relaxed
 flegmatique impassive
 maître(sse) (de soi) self-controlled
 paisible at peace
 posé(e) poised
 réfléchi(e) thoughtful
 serein(e) serene
 tranquille peaceful, tranquil
 air *m* calme / caractère *m* calme /
 humeur *f* calme calm attitude/mood
 certitude *f* certainty
 confiance *f* confidence
 paix *f* intérieure inner peace
 quiétude *f* tranquility
 repos *m* de l'esprit / de l'âme peace of mind
 sang-froid *m* cool under pressure
 sérénité *f* serenity
 tranquillité *f* calm, peace

common expressions

- Il faut rester maître(sse) de soi. You need to keep your cool.
 Inutile de s'énerver. No need to get upset.
- On se calme. Calm down.
 - Zen, le mec (la nana). Zen, the dude (the gal).
- contrôler ses émotions to control his/her emotions
- relax relaxed
 - super cool/relax totally cool

similar terms**oppressé(e)** stressed**tendu(e)** tense**tourmenté(e)** worried**avoir la gorge serrée** to have a lump in one's throat**avoir le cœur serré** to feel heartache**éprouver un sentiment d'insécurité** to feel insecure**frayeur** *f* fright**inquiétude** *f* worry**peur** *f* fear**tension** *f* tension**trac** *m* stage fright**common expressions**

J'ai un de ces tracs!

- Je craque!

- Je flippe!

Je me ronge les ongles.

Je me sens crispé(e).

Je me sens nerveux(-euse).

- Je me sens parano.

Je ne suis pas tranquille.

Je suis dans un état de nervosité!

pas à prendre avec des pincettes to be very nervous

I'm very scared!

I'm having a breakdown!

I'm stressed!

I'm biting my nails.

I'm on edge.

I'm nervous.

I'm paranoid.

I'm not at all relaxed.

I'm a nervous wreck.

**similar terms**

allègre lively
content(e) glad
enjoué(e) playful
jovial(e) merry
joyeux(-euse) joyful
léger(e) light
réjoui(e) cheerful
esprit *m* spirit
fantaisie *f* whim
gaieté *f* cheerfulness
hilarité *f* hilarity
humour *m* humor
plaisanterie *f* joke

common expressions

Allons-y gaiement!	Let's go merrily along!
Bonjour les hirondelles!	Hello, pretty swallows!
• Ça baigne!	Everything is going so well!
J'ai le cœur léger!	I'm lighthearted!
Je jubile!	I'm elated!
Je plane!	I'm floating on air!
Je rayonne!	I'm beaming!
Je suis d'humeur badine!	I'm in a fun-loving mood!
Je suis d'humeur primesautière!	I'm in a carefree mood!
Je suis gai(e) comme un pinson!	I'm happy as a lark!
La vie est belle!	Isn't life beautiful!

similar terms

affligé(e) afflicted
chagriné(e) saddened
déprimé(e) depressed
maussade dull
morose morose
sombre grim
chagrin *m* sorrow
dépression *f* depression
détresse *f* distress
la mort *f* **dans l'âme** (with) a heavy heart
peine *f* sadness
spleen *m* despondency



common expressions

- **C'est la super déprime!** It's the pits!
- **J'ai un de ces cafards!** I'm down in the dumps.
- J'en ai gros sur le cœur.** I'm very upset.
- Je broye du noir.** I'm feeling blue.
- Je suis au creux de la vague.** I'm at rock bottom.
- Je suis triste à pleurer.** I'm so sad I could cry.
- être comme une âme en peine** to be a soul in torment
- au 36ème dessous** at rock bottom
- au bord des larmes** on the verge of tears
- le chevalier à la triste figure (Don Quichotte)** the knight with the sad face (Don Quixote)



similar terms

accommodant(e) accommodating
accueillant(e) welcoming
agréable agreeable
aimable likeable
attentionné(e) caring
bienveillant(e) benevolent
chaleureux(-euse) warm
cordial(e) friendly
facile easygoing
gentil(le) nice
gracieux(-euse) gracious
ouvert(e) open
poli(e) polite
sociable sociable
souriant(e) smiling
spontané(e) spontaneous
sympathique nice, pleasant
amabilité *f* pleasantness
attention *f* attentiveness
civilité *f* courtesy
politesse *f* politeness

common expressions

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| C'est la crème des hommes! | He's the sweetest man! |
| • C'est un vrai pote. | He's a real pal. |
| Il n'a que des amis. | He has no enemies. |
| Toujours là pour les copains! | Always there for his friends! |
| Toujours un mot gentil! | Always with a kind word! |
| • jamais de chichis | never fussy |
| le regard franc | a sincere look |

similar terms

acariâtre cantankerous
 acerbe caustic
 antipathique unpleasant
 belliqueux(-euse) bellicose
 bileux(-euse) irritable
 désagréable unpleasant
 grincheux(-euse) grumpy
 haineux(-euse) hateful
 hostile hostile
 méchant(e) mean
 querelleur(-euse) quarrelsome
 rébarbatif(-ive) repulsive
 vindicatif(-ive) vindictive
 animosité *f* animosity
 haine *f* hatred
 hostilité *f* hostility
 répulsion *f* feeling of repulsion
 détester to despise
 exécrer to loathe

common expressions

- Elle a trop la haine.
 - Elle gueule après tout le monde.
Elle ne peut voir personne en peinture!
Elle vous mordrait.
 - Je l'ai dans le nez!
- Je la déteste!
 On est à couteaux tirés!
- Quel sale caractère!
 Sa vue m'insupporte!

She has too much hatred.
 She yells at everybody.
 She can't stand anybody!

She would bite you.
 I've had her up to here
 (*lit.*, in the nose!)
 I can't stand her!
 We're close to strangling
 (*lit.*, throwing knives at) each other!
 What a foul temper!
 I can't stand the sight of her!





similar terms

Pour faire partie des «honnêtes gens»,
il faut être ____ To be one of the
good guys, you've got to be ____

aimant(e) loving
bien sous tous les rapports good in
every respect
civil(e) civilized
croyant(e) faithful
droit(e) upstanding
drôle funny
fidèle faithful
généreux(-euse) generous
gentil(le) kind
humain(e) humane
instruit(e) educated
intègre upright
juste fair
loyal(e) loyal
modeste modest
moral(e) moral
normal(e) normal
patriote patriotic
productif(-ive) productive
respecté(e) de tous respected in the
community
scrupuleux(-euse) scrupulous
sensible sensitive
serviable helpful
sincère sincere

common expressions

- C'est la crème des hommes/femmes. He/She is the perfect guy/gal.
C'est un amour. He/She is a peach.
C'est un bon p'tit gars. He's a good li'l guy.
- bon vivant** fun-loving
bon(ne) comme le pain good as gold
bosseur(-euse) hardworking
le bon bougre a good sort
les Bons *mpl* the good guys
brave garçon *m* nice young man
- ① **un brave mec** a decent guy
 - les braves gens** the good folks
 - un chic type** nice guy, good Joe
- facile à vivre** easygoing
pas fier (fière) unpretentious
sympa friendly
une femme bien a good woman
les mains propres a clean past
- ① **nana** *f* **sympa** nice gal
 - pas le mauvais cheval** not a bad
guy
 - la tête haute** beyond reproach

similar terms

- bête et méchant(e) dumb and mean
- brutal(e) violent, brutal
- cruel(le) cruel
- égoïste selfish
- inhumain(e) inhumane
- malhonnête dishonest
- malveillant(e) malevolent
- mauvais(e) bad
- obsédé(e) obsessed
- sanguinaire bloodthirsty
- sans-cœur heartless
- violent(e) violent
- bandit *m* gangster
- casseur *m* thug
- délateur(-trice) *m/f* squealer, informer
- escroc *m* crook
- exploiteur(-euse) *m/f* user, exploiter
- opresseur *m* oppressor
- pervers *m/f* pervert
- prédateur(-trice) *m/f* predator
- profiteur(-euse) *m/f* opportunist



- proxénète *m* pimp
- raciste *m/f* racist
- sadique *m/f* sadist
- terroriste *m/f* terrorist
- tortionnaire *m/f* torturer
- trafiquant(e) *m/f* trafficker
- tueur(-euse) *m/f* murderer
- tyran *m* tyrant
- voleur *m* rapist
- voleur(-euse) *m/f* thief

common expressions

- Ce mec est un empaffé! This guy's a jerk!
- Ce mec est une vache! This guy's a mean son of a gun!
- Ce mec est une vraie pute! This guy's a real scumbag!
- dégueulasse disgusting
- pourri(e) rotten
- affameur(-euse) *m/f* stingy boss
- une bande d'enfoirés a bunch of bad asses
- un beau panier de crabes a bunch of crooks
- chauffard *m* reckless driver
- clodo *m/f* bum
- cochon(ne) *m/f* lecher, pig
- couille molle *f* wimp
- crapule *f* scum
- enfoiré(e) *m/f* dumb-ass
- fumier *m* turd
- glandeur(-euse) *m/f* lazy bum
- harcèleur(-euse) *m/f* harasser
- les Méchants *mpl* the bad guys, baddies
- mouchard(e) *m/f* informer
- pue de la gueule *m* bad-breathed freak
- requin *m* shark
- salaud *m* / salopard *m* bastard
- saligaud *m* dirty pig
- salope *f* bitch
- sangsue *f* leech
- traîne-lattes *f* bum



similar terms

béat(e) blissfully happy
bienheureux(-euse) happy
chanceux(-euse) lucky
comblé(e) sated
content(e) glad
enjoué(e) playful
fortuné(e) fortunate
gai(e) merry
joyeux(-euse) joyful
radieux(-euse) beaming
ravi(e) delighted
satisfait(e) satisfied
serein(e) serene
souriant(e) cheerful
enchantement *m* enchantment
euphorie *f* euphoria
félicité *f* bliss
joie *f* joy
liesse *f* jubilation
plaisir *m* pleasure
ravissement *m* rapture
rayonnement *m* radiance

common expressions

- À l'aise, Blaise! At ease, Louise!
- Ça baigne dans l'huile! Everything is going smoothly!
- Cool! Cool!
- Heureux au jeu, malheureux en amour. Lucky at gambling, unlucky at love.
- J'ai la banane. I have a huge smile.
- Je bois du petit lait. I feel terrific.
- Je ne touche pas terre. I'm walking on air.
- Je pète le feu. I'm full of beans/energy.
(*lit.*, I'm farting fire.)
- Je plane. I'm floating on air.
- Je suis aux anges / au 7ème ciel. I'm on cloud nine / in seventh heaven.
- Je suis bien dans ma peau! I feel great about myself.
- Je suis super bien luné(e). I'm in a great mood.
- être heureux comme un roi/pape to be happy as a king/pope

similar terms

affligé(e) afflicted
 éprouvé(e) stricken
 infortuné(e) unfortunate
 misérable miserable
 pathétique pathetic
 pauvre poor
 piteux(-euse) pitiful
 pitoyable pitiful
 triste sad
 accident *m* accident
 adversité *f* adversity
 chagrin *m* sorrow
 coup *m dur* setback
 désastre *m* disaster
 deuil *m* grief, mourning
 drame *m* tragedy
 échec *m* failure
 épreuve *f* hardship
 fatalité *f* casualty, accident
 fléau *m* blight
 infortune *f* misfortune

malchance *f* bad luck
 malheur *m* misfortune
 misère *f* misery
 peine *f* sorrow, pain
 perte *f* loss
 revers *f* reversal (of fortune), setback
 ruine *f* ruin
 tragédie *f* tragedy

**common expressions**

- À quelque chose malheur est bon. Every cloud has a silver lining.
 Un malheur ne vient jamais seul. It never rains but it pours.
- broyer du noir to brood
 vivre un mélo(drame) to be like a bad soap opera
- au bout du rouleau at one's wit's end
 - catastrophé(e) devastated
 - déchiré(e) torn apart
 - malheureux(-euse) comme les pierres as miserable as sin
 - la cata catastrophe
 - chienne *f de vie* a bitch of a life
 - la mafre no luck, dumb luck
 - le mauvais œil bad omen
 - pas *m de pot* no luck, dumb luck
 - la poisse bad luck
 - la scoumoune bad luck
 - une vie de chien a dog's life



similar terms

dithyrambique ecstatic, full of praise
dynamisant(e) energizing
encourageant(e) encouraging
positif(-ive) positive
réconfortant(e) comforting, cheering
tonique boosting
valorisant(e) validating
applaudissement *m* applause
approbation *f* approval
appui *m* support
compliment *m* compliment
éloge *m* praise
félicitation *f* congratulations
hommage *m* tribute
louange *m* praise
soutien *m* support
faire l'apologie to praise

common expressions

Bravo! Excellent! Courage!

Elle ne tarit pas d'éloges.

Tu peux le faire! Fais-toi confiance!

donner du cœur au ventre to put one's heart into it

● **regonfler** to boost, pump up again

remonter le moral to boost morale

Bravo! Excellent! Keep going!

She is full of praise.

You can do it! Believe in yourself!

similar terms

caustique caustic
critique critical
dévalorisant(e) belittling
grossier(-ière) foul-mouthed
insolent(e) cheeky
insultant(e) insulting
ironique ironic
médisant(e) malicious
pince-sans-rire deadpan
sarcastique sarcastic

ironie *f* irony
lazzi *m* scoff, jeer
pique *f* cutting remark
plaisanterie *f* joke
quolibet *m* quip, jibe
ricanement *m* grin, snigger
sarcasme *m* sarcasm

**common expressions**

- **chambrier** to tease
- **charrier** to harass
- **démolir** to tear to pieces
- **être le dindon de la farce** to be the laughingstock
- **faire un carton sur** to make someone a target
- **lancer des vannes** to make wisecracks
- **mettre en boîte** to give someone a hard time, tease
- **ridiculiser** to make fun of
- **se payer la tête de** to make fun of
- **tourner en ridicule** to make fun of, mock
- **astuce** *f* **vaseuse** smart-ass remark
- **blague** *f* joke
- **canular** *m* hoax
- **caricature** *f* caricature
- **dérision** *f* derision, ridicule
- **gag** *m* gag, joke
- **sortie** *f* wisecrack, cutting remark
- **tête** *f* **de Turc** whipping boy
- **vacherie** *f* cutting remark
- **vanne** *f* wisecrack, dig



similar terms

- amoureux(-euse)** in love
engagé(e) committed
enthousiaste enthusiastic
exalté(e) elated
fanatique fanatical, enthusiastic
féru(e) wild (about)
inconditionnel(le) unconditional
sectaire sectarian
adepte *m/f* enthusiast
aficionado *m* devotee
emballement *m* enthusiasm
exaltation *f* elation
fanatisme *m* fanaticism
frénésie *f* frenzy
fureur *f* fury
la passion des livres passion for books
rage *f* rage
avec flamme passionately
avoir le feu sacré to be full of enthusiasm

common expressions

- Je n'en décolle pas! I'm hooked!
- Je suis scotché(e)! I'm hooked!
- Je suis un(e) allumé(e)! I'm a fanatic!
- accro hooked
 - un(e) disciple a disciple
 - un(e) fana a fan
- un(e) pur(e) et dur(e) a hardliner
- un(e) vrai(e) mordu(e) a real junkie/fan

similar terms

blasé(e) jaded
 dédaigneux(-euse) scornful
 froid(e) cold
 impassible impassive
 imperturbable even-tempered
 insensible insensitive
 cœur *m* de pierre heart of stone
 désinvolture *f* offhand manner
 détachement *m* detachment
 insouciance *f* lack of concern
 sécheresse *f* de cœur coldhearted attitude

common expressions

- Ça me laisse froid(e) / de marbre / de glace.
- Je m'en fiche.
Je m'en soucie comme de l'an 40.
 - Je m'en tape.
 - Je n'en ai rien à cirer / à foutre / à branler!
Pas mon problème.
 - Tu peux crever.



That leaves me cold.
 I couldn't care less.
 Big deal.
 I don't give a damn.
 I don't give a rat's ass!
 Not my problem.
 You can go to hell.



similar terms

décharge *f* release

délivrance *f* deliverance

détente *f* relaxation

relâchement *m* relaxation, loosening (up)

alléger to lighten

débarrasser to release (from)

libérer d'un fardeau to relieve of a burden

secourir to rescue

common expressions

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| • C'est pas tombé loin! | Whew! Just missed! |
| Ça soulage! | What a relief! |
| Enfin! Sauvé! | Saved at last! |
| J'en vois le bout! | I see light at the end of the tunnel! |
| Je l'ai échappée belle! | Lucky me, that was close! |
| Je m'en suis tiré! | I got out of it! |
| Je peux souffler! | Now I can breathe! |
| Je respire! | I can breathe! |
| Me voilà guéri! | I'm cured! |
| Ouf! Ça y est! | Whew! That's it, we're there! |
| Pas trop tôt! | At last! |
| Un poids en moins! | A weight off my chest! |

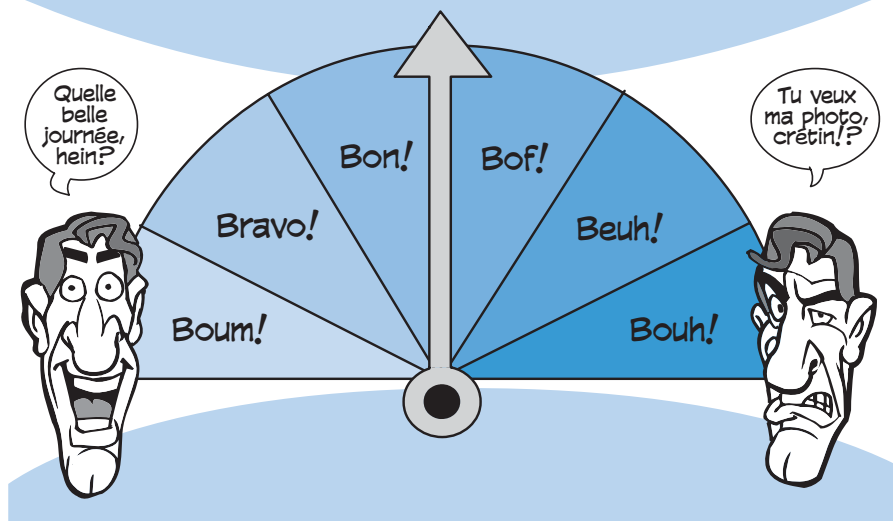
similar terms

alarme *f* alarm
 angoisse *f* existentielle existentialist angst
 oppression *f* oppression
 panique *f* panic
 peurs *fppl* fears
 phobie *f* phobia
 profonde anxiété *f* deep anxiety
 tourment *m* torment
 vive inquiétude *f* strong concern

**common expressions**

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| J'ai peur! | I'm scared! |
| • Je flippe grave. | I'm really stressed out. |
| Je n'ai pas fermé l'œil! | I didn't close my eyes all night! |
| Je n'arrive pas à me relaxer! | I can't relax! |
| Je vais craquer! | I'm gonna crack! |
- céder à la panique to give way to panic
 se faire de la bile to fret
 se faire des cheveux blancs to worry oneself to death
 se faire du mauvais sang to worry
- gros soucis *m* huge worry
- mega-stress *m* enormous amount of stress
 - parano *f* paranoia; *m/f* paranoid person
 - prise *f* de tête fit, hassle

Humeuromètre



What's your mood? Depending on your answer to each of the following questions, you earn one or two points. Answer the questions and add up your score. If you need help, follow the cross-reference to the page(s) indicated.

- 1 • Vous avez perdu votre cartable avec vos devoirs—il va falloir s'expliquer avec le prof devant toute la classe... Vous flippez grave? Oui (1) ou non (2)? ➤ 77
- 2 • Votre tante est élue Miss Univers. Vous en restez comme deux ronds de flan? Oui (1) ou non (2)? ➤ 114
- 3 • À l'arrivée de nouveaux voisins, vous montrez-vous rébarbatif(-ive) (1) ou accueillant(e) (2)? ➤ 80–81
- 4 • Vos amis luttent pour sauvegarder l'environnement. Vous leur donnez votre soutien (2) ou vous leur lancez des grosses vanes (1)? ➤ 86–87
- 5 • On essaye de vous faire changer d'avis, mais vous êtes tenace et vous n'en démordrez pas... Oui (2) ou non (1)? ➤ 99
- 6 • En fin de journée au bureau ou à l'école, êtes-vous complètement lessivé(e)? Oui (1) ou non (2)? ➤ 75
- 7 • Vous racontez une histoire drôle: généralement vous vous fendez la poire avant la fin? Oui (2) ou non (1)? ➤ 110
- 8 • Regardez-vous dans la glace. Vous avez la super pêche aujourd'hui? Oui (2) ou non (1)? ➤ 104
- 9 • Quelqu'un essaye de vous piquer votre iPod. Ça vous fout un peu les boules (2) ou vous pétez carrément les plombs (1)? ➤ 96

- 10 • En général vous savez prendre du bon temps? Oui (2) ou non (1)? 🗳️ 95
- 11 • La semaine commence! Vous en avez marre de cette vie de chien (1) ou vous pétez le feu (2)? 🗳️ 84–85
- 12 • Quelqu'un vous rapporte la valise que vous aviez égarée. Vous êtes éperdument reconnaissant(e) qu'on vous ait sorti de la mouise? Oui (2) ou non (1)? 🗳️ 105
- 13 • Un chien hurle dans la nuit... Ça vous donne la chair de poule... Oui (1) ou non (2)? 🗳️ 103
- 14 • Vous avez une telle imagination que le patron vous a confié le boulot. Vous séchez pendant des heures (1) ou ça a fait tilt tout de suite (2)? 🗳️ 107
- 15 • Quand on vous montre la marche à suivre, êtes-vous plutôt attentif(-ive) (2) ou complètement distrait(e)? (1)? 🗳️ 74
- 16 • Quand vous pensez à votre enfance, ça vous fait planer (2) ou ça vous fout le cafard (1)? 🗳️ 78–79
- 17 • Pendant un vol Air France, une gamine renverse son jus de fraise sur votre chemise. Vous faites juste les gros yeux (2) ou vous lui passez un savon (1)? 🗳️ 100
- 18 • Un de vos voisins s'est acheté une Ferrari. Vous en pâissez d'envie? Oui (1) ou non (2)? 🗳️ 108
- 19 • Dans le train, un bébé commence à pleurer. Vous n'y prêtez pas attention (2) ou vous manifestez votre exaspération... (1)? 🗳️ 115
- 20 • Vous jouez au tennis: vous avez déjà perdu le premier set 0–6. Vous déchantez un peu (2) ou vous baissez carrément les bras (1)? 🗳️ 101
- 21 • Vous êtes généralement content(e) de vous? Oui (2) ou non (1)? 🗳️ 111
- 22 • Vous êtes plutôt du genre enthousiaste (2) ou tout vous laisse de marbre (1)? 🗳️ 88–89
- 23 • Vous allez chez le percepteur pour un redressement fiscal. Êtes-vous détendu(e) (2) ou plutôt crispé(e) (1)? 🗳️ 76–77

To see how you did on the Humeuromètre, turn to page 118.



similar terms

affront *m* slight
gros/vilain mot *m* curse word
grossièreté *f* vulgarity
injurer *f* insult
invective *f* invective
offense *f* offense
outrage *m* insult

jurons

 curse words

- Merde! Shit!
- Nom de Dieu! Christ almighty!
- Putain! Holy shit!

insultes

 insults

- Abruti! Moron!
- Ahuri! Halfwit!
- Branleur! Lazy bum!
- Conasse! / Sale conne! Stupid bitch!
- Connard! Asshole!
- Couillon! Jerk!
- Crétin! Moron!
- Dégonflé! Coward!
- Enculé! Asshole!
- Enfoiré! Dumb-ass!
- Escroc! Crook!
- Frimeur! Show-off!
- Fumier! You shit!
- Garce! Bitch!
- Idiot! Idiot!
- Imbécile! Imbecile!

spoken by women only

- Dragueur! Womanizer!
- Goujat! Cad!
- Hypocrite! Hypocrite!
- Macho! Chauvinist pig!
- Maniaque! Maniac!
- Maquereau! Pimp!
- Obsédé! Horny bastard!

- Putasserie! / Bordel de merde! / Chierie! Fucking shit!
- Saloperie! Horseshit!

- Lèche-pompes! Ass kisser!
- Magouilleur! Cheat!
- Mauviette! Wimp!
- Météque! racist slur, usually directed at a swarthy person
- Morue! Bottom-feeder! (*lit.*, cod)
- Ordure! Trash!
- Paumé! Misfit!
- Pauvre type! Bum!
- Petit con! Prick!
- Pimbêche! Stuck up!
- Pot de colle! Leech!
- Retardé! Retard!
- Sac-à-vin! Drunkard!
- Sainte nitouche! Hypocrite!
- Tordu! Nutcase!
- Traîne-lattes! Lazy bum!

- Pervers! Pervert!
- Phallocrate! Chauvinist pig!
- Salaud! Bastard!
- Vicieux! Pervert!
- Voyeur! Peeping Tom!
- Voyou! Thug!

similar terms

distraktion *f* amusement

divertissement *m* entertainment

partie *f* de plaisir fun time

passé-temps *m* hobby

récréation *f* recess

réjouissances *fpf* revelry

passer un bon moment to have a great time

prendre du bon temps to have a nice time

s'amuser to have fun

se relaxer to relax

common expressions

❶ C'est l'éclate!

C'est que du bonheur!

Ce sont de bons vivants.

Ce sont des fêtards.

Elle est très sympa cette boum/fête!

Ils savent s'amuser!

La soirée est très réussie!

On rigole bien!

❷ On s'en paye une tranche!

Super ambiance!

Vachement convivial!

faire la bamboula to have a bash

faire la bringue to go on a binge

faire la fête to party

faire la fiesta to live it up

faire la foire to live it up

faire la nouba to live it up

What fun!

It's pure fun/happiness!

They are fun-loving people.

They are party animals.

Great party!

They sure know how to have fun!

Great party/evening!

We're having a good laugh!

We're having lots of fun!

Great atmosphere!

It's pretty friendly here!



Râârgn!



similar terms

emportement *m* loss of temper

fureur *f* fury

rage *m* rage

éclater to explode

entrer dans une colère noire to fly into a black rage

être à bout to be at the end of one's rope

exploser to explode

voir rouge to see red

colérique angry, short-tempered

irascible hot-tempered

irritable irritable

common expressions

• Ça m'énerve!

• Ça me fout les boules!

• Ça me gonfle!

• Ça va péter!

Je me fâche tout rouge!

• Je pète les plombs.

Je sors de mes gonds.

• Je suis en pétard.

• Je suis en rogne.

Je suis hors de moi!

La colère est mauvaise conseillère.

La moutarde me monte au nez!

Maman est très colère!

monter sur ses grands chevaux to be very angry (*lit.*, to get on one's high horse)

That bugs me!

That pisses me off!

That really aggravates me!

It's gonna blow!

I'm hopping mad!

I'm losing it.

I'm coming unhinged.

I'm about to explode.

I'm very upset.

I'm beside myself!

Anger makes for bad advice.

I'm losing my temper! (*lit.*, Mustard is going up my nose!)

Mommy is very angry!

similar terms

- attention *f* soutenue rapt attention
- contemplation *f* contemplation
- introspection *f* introspection
- méditation *f* meditation
- pensée *f* profonde deep thought
- prière *f* prayer
- réflexion *f* spirituelle spiritual reflection
- vie *f* intérieure inner life
- focaliser to focus
- juger to judge, consider
- méditer to meditate
- raisonner to reason
- réfléchir intensément to think intently
- rêver to dream, daydream
- s'abîmer dans la réflexion to sink deeply into reflection
- s'interroger to wonder (about)
- se creuser la tête to think hard
- songer to daydream
- spéculer to speculate
- conscience *f* conscience
- entendement *m* understanding
- esprit *m* mind
- intelligence *f* intelligence
- raison *f* reason



common expressions

- Ça cogite grave.
Ça donne à réfléchir.
Il faut peser le pour et le contre.
Il y a matière à réflexion.
J'ai besoin de m'isoler du monde extérieur.
J'ai besoin de me concentrer sur moi-même.
 - Je me sers de ma tronche.
Je recentre mon esprit.
Moi, je fais travailler ma matière grise!
Réfléchissons sérieusement.
- The gears are really turning.
It gives one pause.
I need to weigh the pros and cons.
It's food for thought.
I have to block out the rest of the world.
I have to focus on myself.
 - I'm using my head.
I am refocusing my mind.
My gray matter is working.
 - Let's think seriously.



similar terms

arrogance *f* arrogance
condescendance *f* condescension
dédain *m* disdain
hauteur *f* aloofness
indifférence *f* indifference
morgue *f* contempt, haughtiness
crâneur(-euse) pretentious; *m/f* show-off
frimeur(-euse) stuck-up; *m/f* show-off
ignoble sordid
méprisable despicable

common expressions

Elle le prend de haut.

Elle vous toise du haut de sa grandeur.

Fi!

Ils ne m'arrivent pas à la cheville!

Je les conspue!

- Je les emmerde, à pied, à cheval et en voiture!

Je les foule aux pieds.

Je les hais.

Je les nargue!

Je les snobe.

La bave du crapaud n'atteint pas la blanche colombe.

Le roi n'est pas son cousin.

fier (fière) comme Artaban proud as a peacock

She looks down her nose at people.

She looks you up and down.

Pfft!

They can't hold a candle to me!

Raspberries to them!

Screw them! (*lit.*, I shit on them when I'm walking, riding a horse, or driving!)

I walk all over them.

I hate them.

I taunt them!

I snub them.

Sticks and stones may break my bones, but words will never hurt me.

(*lit.*, The drool of the frog can't reach the white dove.)

He thinks he's the cat's meow. /

He doesn't need anybody else.

(*lit.*, The king is not his cousin.)

similar terms

autodétermination *f* self-determination

décision *f* decision

engagement *m* commitment

entêtement *m* stubbornness

motivation *f* motivation

persistance *f* persistence

résolution *f* resolution

cabochard(e) pig-headed, stubborn

obstiné(e) obstinate

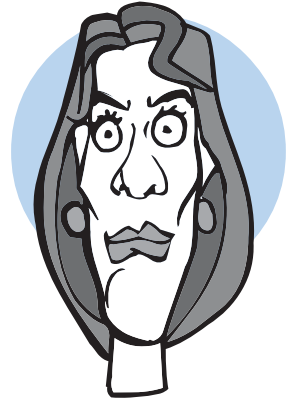
opiniâtre headstrong

tenace tenacious, persistent

têtu(e) stubborn

volontaire willful

tenir bon, jusqu'au bout to hold out till the bitter end

**common expressions**

C'est une idée fixe.

J'y arriverai.

J'y suis résolu(e) de tout mon être.

- Je focalise grave.

Je le soutiens mordicus.

Je n'en démords pas.

Je ne lâcherai pas prise.

Je vais le mener à bien.

It's an obsession.

I'll manage.

I'm determined with all my being.

I'm concentrating hard.

I'm standing firm.

I won't let go of it.

I won't give up.

I'll see it through.



similar terms

blâme *m* blame
 condamnation *f* condemnation
 désaccord *m* disagreement
 mécontentement *m* dissatisfaction
 refus *m* refusal
 rejet *m* rejection
 reproche *m* reproach
 faire les gros yeux to glare (at)
 froncer les sourcils to frown
 œil *m* réprobateur disapproving eye

common expressions

- | | |
|---|--|
| <p>Au fait, vous êtes viré!
 C'est contre mes principes!
 C'est inacceptable!
 Jamais de la vie!
 Je réproouve!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le dirlo va vous passer un sacré savon!
 Où vous croyez-vous?
 Pas d'accord! • Pas de ça, Lisette!
 Pour qui vous prenez-vous?
 Son visage reflète la désapprobation.
 Vous allez vous faire remonter les bretelles. | <p>By the way, you're fired!
 It's against my principles!
 Unacceptable!
 No way!
 I don't approve!
 The boss is gonna let you have it!</p> <p>Where do you think you are?
 Not okay! / I disagree!
 No way, José!
 Who do you think you are?
 Her face shows her disapproval.
 You're gonna catch some flack.</p> |
|---|--|

similar terms

accablement *m* dejection
 amère/cruelle **déception** *f* bitter/cruel
 disappointment
 déboires *mpl* disillusionment
 défaite *f* defeat
 dépit *m* bitter disappointment
 désespoir *m* despair
 détresse *f* distress
 échec *m* failure
 fiasco *m* failure
 grise mine *f* disappointed look
 illusions *fpl* perdues lost illusions
 lassitude *f* weariness
 mauvaise surprise *f* unpleasant surprise
 perte *f* de courage/moral loss of courage/morale
 déçu(e) disappointed
 défrisé(e) disappointed
 abandonner to give up
 baisser les bras to give up
 capituler to capitulate

démisionner to quit
 se résigner to resign



common expressions

- Bah, à quoi bon...?
 ● C'est fini, foutu.
 ● J'ai craqué.
 J'ai la queue entre les jambes.
 J'ai le moral à zéro.
 ● J'ai ramassé une veste.
 J'en suis bien revenu(e)!
 Je déchanté.
 Je laisse tomber.
 ● Je me suis planté.
 Je ne vois pas le bout du tunnel.
 Je suis gros Jean comme devant.
 Le moral est au plus bas.
 Tout est nul.
 ● être au bout du rouleau to be at the end of one's rope
 jeter l'éponge to throw in the towel
 largué(e) out of it
 un(e) perdant(e) a loser
- What's the use ...?
 It's over, all screwed up.
 I broke down.
 I'm disappointed. (*lit.*, I've got my tail
 between my legs.)
 I'm down in the dumps.
 I failed.
 Boy, am I glad I'm back!
 I'm disappointed.
 I give up.
 I screwed up.
 I don't see light at the end of the
 tunnel.
 I got nothing out of it.
 Morale is at a low point.
 Everything is worthless.



similar terms

- embarras** *m* embarrassment
honte *f* shame
malaise *f* uneasiness
trouble *m* confusion
emprunté(e) awkward
ennuyé(e) embarrassed
gauche clumsy
guindé(e) stiff, formal
être intimidé(e) to be intimidated

common expressions

- **Bonjour le malaise!**
C'est la honte!
Je bafouille.
 - **Je grimpe dans le cerisier!**
Je me fais tout(e) petit(e).
I'm red in the face with shame
(*lit.*, up in the cherry tree)!
 - **Je me sens godiche et cucu!**
Je ne sais plus où me mettre.
Je rougis/pique un fard!
I'm making myself very tiny.
I feel silly and dumb!
I don't know where to hide.
I'm turning red as a beet!
- être mal à l'aise** to be ill at ease
être rose de confusion to blush with embarrassment
être rouge de honte to blush with shame
ne pas savoir sur quel pied danser to not know which foot to lead with
rire jaune to laugh nervously

similar terms

- affolement** *m* panic
alarme *f* alarm
la chair de poule goosebumps
crainte *f* dread
effroi *m* terror
épouvante *f* fright, horror
des frissons *mpl* shivers
panique *f* panic
terreur *f* terror
crainitif(-ive) fearful
inquiet(e) anxious
lâche chicken, yellow; *m/f* coward
poltron(ne) cowardly; *m/f* coward
avoir des sueurs froides to break out in a cold sweat
sursauter to jump, start



common expressions

- | | |
|--|---|
| À vous glacer le sang! | It makes your blood run cold! |
| • Ça fout la trouille / la pétoche / les jetons! | That gives me the willies/jitters/creeps! |
| J'ai eu une peur bleue. | I had a bad scare. |
| • J'ai les grelots! | I'm shivering! |
| J'en tremble encore! | I'm still shaking! |
| Je claque des dents! | My teeth are chattering! |
| • Je fais dans mon froc! | I'm shitting my pants! |
| • Je serre les fesses. | I'm scared stiff. |
| • Je suis mort(e) de trouille. | I'm scared to death. |
| • dégonflé(e) deflated; <i>m/f</i> chicken, coward | |
| • pétochard(e) cowardly; <i>m/f</i> chicken | |
| • trouillard(e) lily-livered; <i>m/f</i> chicken | |
| • la grosse frayeur the ultimate scare | |
| • mouille-cul <i>m</i> pants-wetter, chicken | |
| • un trac monstre big-time stage fright | |



similar terms

avoir la santé to be in good health

être dans une excellente forme physique
to be in great shape

être en train to be full of energy

beau comme Apollon handsome as Apollo

frais comme un gardon fresh as a daisy

frais et dispos bright eyed and bushy tailed

Elle a une jolie silhouette. She has a nice figure.

Elle a une taille de guêpe. She has a narrow waist.

common expressions

Ç'est le manque d'exercice.

- Depuis que j'ai arrêté de fumer, je pète le feu!

Faut que je me refasse un ventre.

- J'ai bouffé du lion!
- J'ai un peu de bide.

- J'ai une frite!
- J'ai une pêche!

- Je bouffe trop.

Je me mets au régime!

- Je suis regonflé(e) à bloc!

Je tiens une forme olympique!

faire de la gym to go to the gym

faire de la muscu to work out

faire du sport to play sports

It's due to lack of exercise.

Since I quit smoking, I'm full of energy!

I've got to rebuild my abs.

I'm full of energy!

I've got a bit of a paunch.

I'm in incredible shape!

I'm in terrific shape!

I eat too much.

I'm going on a diet!

I'm back in top form!

I'm in Olympic form!

similar terms

gratitude *f* gratitude, thanks

être éperdu(e) de reconnaissance to be deeply grateful

être éternellement reconnaissant(e)/redevable to be eternally grateful

être obligé(e) to be indebted

être redevable to be indebted

payer de retour to pay back

savoir gré to be grateful

**common expressions**

- | | |
|--|--|
| <p>Il n'a même pas la reconnaissance du ventre.</p> <p>Je suis votre débiteur.</p> <p>Je vous dois une fière chandelle / la vie.</p> <p>Mille grâce.</p> <p>• Vous m'avez sorti de la merde / du pétrin / de la mouise.</p> <p>Vous me retirez une sacrée épine du pied.</p> <p>Vous n'obligerez pas un(e) ingrat(e).</p> | <p>He forgets what we did for him.</p> <p>I'm in your debt.</p> <p>I owe you big time / my life.</p> <p>A thousand thanks.</p> <p>You pulled me out of the shit / my misery.</p> <p>You saved my life. (<i>lit.</i>, You pulled a splinter from my foot.)</p> <p>I won't be ungrateful. (<i>lit.</i>, You didn't help an ingrate.)</p> |
|--|--|



similar terms

- dissimulation** *f* deception
duplicité *f* duplicity
fourberie *f* deceit
mensonge *m* **par omission** lie by omission
ambigu(ë) ambiguous
déloyal(e) disloyal
faux (fausse) fake
flatteur(-euse) flattering, sycophantic;
m/f sycophant
furtif(-ive) furtive
menteur(-euse) lying; *m/f* liar
mielleux(-euse) fawning
perfide perfidious; *m/f* traitor
sournois(e) sly
traître(sse) treacherous; *m/f* traitor

- agir de biais / par en dessous** to act in a roundabout fashion /
 behind someone's back
agir en douce / par-derrière / sous le manteau to act incognito /
 behind someone's back / in disguise
faire l'hypocrite to be a hypocrite
faire l'innocent to play the innocent
retourner sa veste to change sides

common expressions

- ❶ **Il est faux-cul!** He's a two-faced bastard!
On lui donnerait le Bon Dieu sans confession. He looks as if butter wouldn't melt in his mouth. (*lit.*, You'd give him communion without confession.)
- ❷ **Son petit air d'en avoir deux.** He's got the look of a double-dealer.
Tout sucre et tout miel. All sugar and honey.
- manger à tous les râteliers** to do what's most convenient
noyer le poisson to try to talk one's way out
coup *m* de Jarnac stab in the back
double jeu *m* double game
- ❸ **faux-jeton *m*** hypocrite
Judas *m* Judas
- ❹ **lèche-cul *m*** brownnoser, ass kisser
petit saint *m/f* saint-pretender
sainte nitouche *f* Goody Two-shoes
Scapin *m* double-crosser (character in a Molière play)
Tartuffe *m* traitor (character in a Molière play)

similar terms

association *f d'idées* association of ideas
concept *m* concept
conscience *f* awareness
courant *m de pensée* intellectual trend
découverte *f* discovery
humour *m* humor
imagination *f* imagination
invention *f* invention
notion *f* notion
trouvaille *f* flash
créatif(-ive) creative
intelligent(e) intelligent
malin (maligne) clever
pétillant(e) bubbly
avoir une idée to have an idea
trouver la solution to find the solution



common expressions

Aucune idée!	I don't have a clue!
Ça a fait tilt!	The idea popped up out of nowhere!
• Ça carbure, ça cogite!	The motor's running, something's stirring!
Ça vous donne une idée / un aperçu du cerveau humain.	This gives you a hint about / an insight into the human brain.
J'ai ma petite idée là-dessus.	I have an idea about this.
Je ne cherche pas, je trouve. (Picasso)	I don't seek, I find.
On ne m'ôtera pas de l'idée que...	I'm still convinced that ...
Riche idée que j'ai eue là!	A bright idea I had there!
avoir plein d'idées	to have plenty of ideas
être à court d'idées	to be short of ideas
plancher	to cram (study)
se creuser	to rack one's brains
sécher	to come up empty



similar terms

aigreur *f* bitterness
concurrence *f* competition
dépit *m* disappointment
désir *m* desire, envy
envie *f* envy
haine *f* hatred
plagiat *m* plagiarism
méfiance *f* distrust
rivalité *f* rivalry
soupçon *m* suspicion
surveillance *f* surveillance

convoiter to covet

jalouser to be jealous of

pâler d'envie to be green with envy

en baver drooling (over)

en crever consumed with jealousy

envieux(-euse) du bien d'autrui envious of people's property

common expressions

Ça m'a mis la puce à l'oreille!

Chat échaudé craint l'eau froide.

● **Faire gaffe!**

Il y a anguille sous roche.

● **Il y a un truc qui cloche.**

● **Je flaire le lézard.**

Je reste sur le qui-vive.

● **On ne me la fait pas!**

Ouvrons l'œil!

● **Toi mon gaillard, je t'ai à l'œil.**

être soupçonneux(-euse) to be suspicious

● **être un brin parano** to be feeling paranoid

se douter de quelque chose to suspect something

se méfier to beware, distrust

se tenir sur ses gardes to be on one's guard

subodorer/deviner/flairer to smell a rat

jaloux(-ouse) comme un tigre extremely jealous

malade de jalousie sick with jealousy

That set me to thinking.

Once bitten, twice shy.

Better watch out!

There's something going on.

(*lit.*, There's an eel under the rock.)

Something's not right.

I smell a rat.

I'm on the alert.

You can't con me!

Keep your eyes open!

Dude, I've got my eye on you.

similar terms

bonheur *m* ineffable unbelievable happiness
délire *m* delirium
euphorie *f* euphoria
explosion *f de joie* outburst of joy
exultation *f* exultation
une joie indicible indescribable joy
liesse *f* bliss

common expressions

- C'est l'éclate! It's a blast!
- C'est le pied! That's terrific!
- Je m'en donne à cœur joie! I'm elated!
- Je n'ai jamais été à pareille fête! I've never had such a feast!
- Je nage dans le bonheur! I'm basking in happiness!
- Je ne vous raconte pas: c'est que I can't describe it—it's pure happiness!
- du bonheur!
- Je plane! I'm floating on air!
- Je suis aux anges / au 7ème ciel! I'm on cloud nine / in seventh heaven!
- Youpi! Yippee! Yahoo!





similar terms

fou-rire *m* **nerveux** nervous laugh
hilarité *f* hilarity
rigolade *f* laughter
glousser to chuckle
plaisanter to joke
pouffer to burst out laughing
rigoler to laugh
s'esclaffer to guffaw

common expressions

- À mourir de rire! You'll die laughing!
 Arrête, je suis plié! Stop, I'm doubled over with laughter!
 C'est d'un drôle! It's too funny!
 ● C'est poilant / hilarant / à hurler. It's hilarious.
 ● On se fend la pipe/poire/pêche/gueule. I split a gut laughing.
 ● On se pisse dessus de rire! I'm laughing so hard, I'm peeing!
 éclater de rire to burst out laughing
 rire à gorge déployée to roar with laughter
 rire aux larmes to laugh till one cries
 rire jaune to laugh nervously
 rire sous cape / dans sa barbe to laugh up one's sleeve
 ● se marrer comme une baleine / un bossu / un dératé / un fou (une folle) to laugh like a whale/hunchback/nut/fool
 se plier to double over with laughter
 se rire du danger to laugh at danger
 se taper sur les cuisses to slap your thighs (from laughing)
 se tenir les côtes to split one's sides (from laughing)
 se tordre de rire to double over with laughter

similar terms

bonheur *m* happiness
contentement *m* contentment, satisfaction
plaisir *m* pleasure
sérénité *f* serenity
béat(e) joyful
bien aise glad, very pleased
comblé(e) filled with contentment
ravi(e) thrilled
serein(e) serene

**common expressions**

C'est parfait!	It's perfect!
Je me sens bien!	I feel good!
Je suis comblé(e)!	I'm thrilled!
Je suis content(e) de moi!	I'm proud of myself!
Mission accomplie.	Mission accomplished.
Satisfaction du devoir accompli.	The satisfaction of a job well done.
en accord/harmonie avec soi-même	in harmony with one's self
en paix	at peace



similar terms

assoupissement *m* drowsiness
endormissement *m* falling asleep
insomnie *f* insomnia
repos *m* rest
somme *m* sleep, nap
sommeil *f* sleep
somnolence *f* drowsiness
trouble *m* **du sommeil** trouble sleeping
à poings fermés fast asleep
endormi(e) asleep
veille awake

common expressions

J'ai passé une nuit blanche. I was up all night.
Je n'ai pas fermé l'œil. I didn't close my eyes all night.
Je suis insomniaque. I'm an insomniac.

avoir de la difficulté à s'endormir to have trouble sleeping

compter les moutons to count sheep

dormir debout to fall asleep on one's feet

dormir du sommeil du juste to sleep the sleep of the just

en écraser to sleep soundly

faire une petite sieste to take a nap

pioncer to sleep

• **piquer un roupillon** to catch a nap

• **piquer une ronflette** to have a snooze

ronfler comme une bête to sleep (*lit.*, snore) like a pig

dans les bras de Morphée in the arms of Morpheus (the god of dreams)

couche-tard *m/f* night owl

cure *f* **de sommeil** sleep therapy

lève-tard *m/f* late riser

lève-tôt *m/f* early riser

oiseau *m* **de nuit** night owl

réveils *mpl* **intempestifs** troubled sleep

un sommeil de plomb a heavy sleep

un sommeil léger a light sleep

un sommeil réparateur a refreshing sleep

similar terms

douleur *f* pain

une douleur atroce/sourde/pressante

an awful pain

peine *f* sorrow

tourment *m* torment

compaître à la douleur de quelqu'un

to feel for someone in his/her sorrow

endurer/subir/vivre un véritable calvaire

to go through a real ordeal

se tordre de douleur to writhe in pain

souffrir le martyre to suffer agony

traverser une terrible épreuve physique

to go through a tremendous physical ordeal

**common expressions**

Aïaïaïe! Je souffre dans ma chair!

Bobo!

C'est à hurler!

C'est hyper douloureux!

C'est intolérable!

Ça fait très très mal!

J'en ai bavé.

• **J'en chie!**

• **Je le sens passer!**

• **La vache, je morfle un max!**

Les grandes douleurs sont muettes.

Ouille!

Oh my God! It hurts!

Ouch!

It makes me scream!

It hurts like hell!

I can't take it!

It really hurts!

I had a hard time.

I've got a hell of a pain!

The pain's going right through me!

Holy cow, I put up with a lot!

The greatest suffering is done
in silence.

Ouch!



similar terms

déni *m* denial
 doute *f* doubt
 étonnement *m* astonishment
 hébétude *f* stupefaction
 incrédulité *f* disbelief
 perplexité *f* bewilderment
 stupeur *f* amazement
 abasourdi(e) aghast
 interloqué(e) awestruck
 être sceptique to be skeptical
 exiger des preuves to require proof
 nier to deny
 rester pantois(e) to be dumbfounded
 tomber des nues to be flabbergasted

common expressions

- | | |
|---|--|
| C'est une plaisanterie! | It's a joke! |
| Ça alors, pour une surprise! | Boy, what a surprise! |
| Dites-moi que je rêve! | Tell me I'm dreaming! |
| J'en suis resté comme deux ronds de flan! | I was stunned! |
| Je n'en crois pas mes oreilles/yeux! | I don't believe my ears/eyes! |
| Je n'en reviens pas! | I can't get over it! |
| Je suis comme St Thomas. | I'm doubtful (<i>lit.</i> , like St. Thomas). |
| ● Je suis sur les fesses / sous le choc! | I've been thrown for a loop! |
| | I'm in shock! |
| ● Je tombe de haut! | I'm flabbergasted. |
| Les bras m'en tombent! | I'm astounded! |
| ● On se fout de ma gueule!? | They think I'm an idiot!? |

similar terms

exaspération *f* exasperation
irritabilité *f* irritability
mécontentement *m* dissatisfaction
sensibilité *f* sensitivity
une sensibilité à fleur de peau
 a hypersensitivity
chatouilleux(-euse) sensitive, ticklish
délicat(e) delicate, sensitive
irascible touchy
ombrageux(-euse) skittish
pointilleux(-euse) fussy
sensible sensitive

**common expressions**

C'est un(e) écorché(e) vif (vive).	He's/She's got thin skin.
C'est un(e) épidermique.	He/She can't take it.
C'est un(e) hyper sensible.	He's/She's highly sensitive.
• Elle est méga parano!	She's a big-time paranoid!
• Il faut surtout pas l'emmerder.	Don't bug her.
Il part au quart de tour.	He's angry right from the start.
Il prend la mouche pour un rien.	He's easily upset.
Il prend tout de travers.	He takes everything the wrong way.
Tout de suite les mots qui blessent.	Nasty words right off the bat.



similar terms

dilemme *m* dilemma
 doute *f* doubt
 hésitation *f* hesitation
 indécision *f* indecision
 inquiétude *f* worry
 insécurité *f* insecurity
 perplexité *f* puzzlement, confusion
 le principe d'Heisenberg Heisenberg's
 uncertainty principle
 flou(e) blurry
 hésitant(e) hesitating
 indécis(e) indecisive
 indéterminé(e) uncertain
 vague vague

common expressions

À quel saint se vouer?

Which way to turn? (*lit.*, Which saint should we pray to?)

- Ça ballotte grave.

We don't know who won yet.

(The ballots are being counted, and the election is very close.)

Dans le doute, abstiens-toi.

When in doubt, do nothing.

L'avenir est incertain.

The future is uncertain.

On avance à tâtons /
dans le brouillard /
à l'aveuglette...

We're feeling our way in the dark ...

- On est complètement paumés.

We're completely lost.

On n'est plus sûr de rien.

We're not sure of anything.

On se perd en conjectures.

We're just making things up.

On tergiverse.

We're waffling.

similar terms

admiration *f* admiration

éblouissement *m* amazement

enchantement *m* enchantment

enthousiasme *f* enthusiasm

ravissement *m* rapture

abasourdi(e) amazed

ébloui(e) par le spectacle dazzled by the show

fasciné(e) fascinated

stupéfait(e) astounded

être ébahi to be dumbfounded

common expressions

C'est magique!

C'est rien que du bonheur!

C'est sublime!

Grandiose!

J'ai les yeux comme des soucoupes!

● J'en ai plein les mirettes!

● J'en bave des ronds de chapeau!

J'en suis bouche bée!

● J'en tombe sur les fesses!

Quelle beauté!

Superbe!

It's magic!

It's pure happiness!

It's wonderful!

Spectacular!

My eyes are as big as saucers!

I'm dazzled!

How incredibly surprising!

My mouth is wide open!

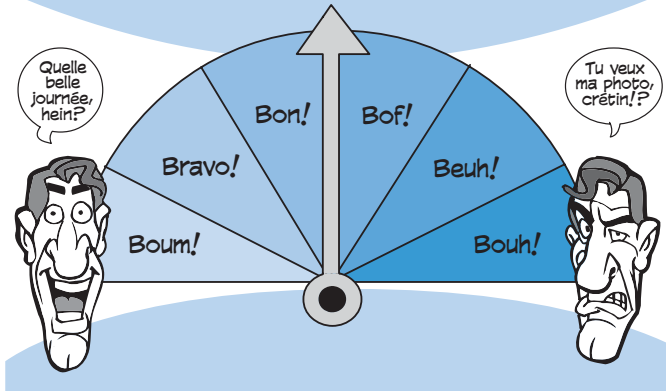
It knocked me over!

What a beauty!

Superb!



Humeuromètre



Let's see how you did on the Humeuromètre (pages 92–93) and what it reveals about your mood!

23–30 Ouh là là! Dites donc, ce n'est pas la joie aujourd'hui! Pour un rien vous montez sur vos grands chevaux ou vous descendez au 36ème dessous! Faites un petit sourire à votre entourage, ça leur fera des vacances!

31–38 Vous êtes d'humeur plutôt égale. Même contrarié(e) vous affrontez les choses avec philosophie. Vous ne prenez pas trop la grosse tête. On aurait besoin de plus de gens comme vous dans l'administration française!

39–46 Votre côté résolument optimiste et positif fait plaisir à voir, bien qu'il puisse s'avérer légèrement oppressant pour les gens qui nagent dans les problèmes à longueur de journée. Mais comme vous leur apportez aussi des solutions, ils n'ont pas trop à se plaindre.

appearance and gestures

facial descriptions

- hair 120
- the face 125
- facial types 126
- how do I look? 129
- identi-kit sketches 130
- the body in slang 133
- l'agence de rencontres* 134

body language

- confrontation 136
- interjections 138
- gestures
 - annoyance 142
 - food and drink 143
 - insults 144
 - praise, promises, and denial 146
 - the senses 147
 - talk 148
 - time and money 150
 - transportation 151
 - miscellaneous 152



afro
Afro

banane du rocker
rocker, Elvis cut



bouclés
curly

crêpés/choucroute
bouffant, updo, beehive



boule à zéro
(style légion)
*shaved head
(Marine style)*

chignon
bun



related expressions

- la chevelure hair
 cuir chevelu *m* scalp
 mèche *f* de cheveux lock, strand
- les plumes *fpl* hair
 - racine *f* root
 - les tifs *mpl* hair
 - touffe *f* tuft
-
- genre *m* de cheveux** type of hair
- les cheveux *mpl* _____ hair
- bouclés curly
 - brillants shiny
 - courts short
 - crépus frizzy
 - en brosse flattop
 - fins fine

- frisés curly
 - gominés slicked-back/gelled
 - gras greasy
 - laqués shiny
 - longs long
 - ondulés wavy
 - plaqués cornrow
 - plats straight
 - qui cassent brittle
 - raides stiff
 - séborrhée oily
 - secs dry
 - souples soft
 - soyeux silky
 - ternes dull
-

couettes
pigtails



coupe au bol
bowl cut, dutch boy

courts
short



en arrière
off the face,
pulled/combed back



crêpus
frizzy



en brosse
flattop

couleur f des cheveux hair color

les cheveux _____ hair

aile de corbeau raven black

argentés silvery

auburn auburn

blonds (strawberry-)blonde

bruns brown

châtains light brown

d'ébène jet black

gris gray

grisonnants graying

noirs black

poivre et sel salt-and-pepper

roux reddish

le premier cheveu blanc the first
white hair

«Respecte mes cheveux blancs
et mon grand âge, petit
morveux!» “Have respect for
my white hair and my age,
you little snout nose!”

•••

volume m de cheveux hair
thickness

les cheveux _____ hair

abondants lots of

clairsemés thin

drus thick

épais thick, lush

fins fine

rares thin



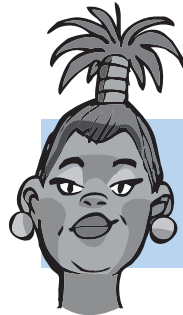
frange devant
bangs

gominés
slicked back / gelled



hippie (à la Jésus)
hippie

nuque longue
(coupe Longueuil)
mullet



palmier
coconut

punk (iroquois)
punk, mohawk



calvitie *f* baldness
 chauve *m/f* chrome dome; *adj* bald
 crinière *f* mane, mop
 implant *m* de cheveux
 hair transplant
 toison *f* mane
 perdre ses cheveux to lose one's hair
 se déplumer to lose one's hair, go bald

•••

les cheveux en désordre
 hair in a mess

les cheveux _____ hair
 dépeignés ruffled
 ébouriffés tousled
 échevelés tousled

emmêlés tangled
 en bataille tousled
 en broussaille tousled
 en coup de vent windblown
 en pétard windblown
 hirsutes unkempt

épi *m* tuft of hair
 frange *f* bangs
 houpe/houppette *f* tuft of hair
 mèche *f* lock, strand
 nattes *fpl* braids
 queue *f* de cheval ponytail
 raie *f* au milieu part in the middle
 raie *f* sur le côté part on the side
 brosser to brush
 démêler to untangle
 être décoiffé(e) to have messy hair
 peigner to comb

queue de cheval
ponytail



queue de rat
rattail

raie au milieu
parted in the middle



raie sur le côté
parted on the side

rasé
shaved



rastaquouère
(style Jamaïque)
dreadlocks, braids
(Jamaican style)

•••

accessoires *mpl* accessories

barrette *f* barrette

épingle *f* pin

filet *m* hairnet

nœud *f* bow

peigne *m* comb

pince *f* à cheveux hair clip/clasp

résille *f* hairnet

ruban *m* ribbon

serre-tête *m* headband

cheveu *m* d'ange angel hair

faux cheveux *mpl* fake hair

moumoute *f* toupee

perruque *f* wig

postiche *m* hairpiece, toupee, wig

rajouts *mpl* hair extensions

toupet *m* toupee

•••

soins *mpl* des cheveux hair care

bigoudi *m* hair curler/roller

brillantine *f* hair cream

brossage *m* brushing

brushing *m* blow-dry

coiffure *f* hairdo, hairstyle

coloration *f* hair dyeing/tinting

une coupe de cheveux a haircut

des poux *mpl* lice

fer *m* à friser curling iron

gel *m* gel

indéfrisable *f* perm(anent)

laque *f* hairspray

mousse *f* coiffante hair mousse

permanente *f* perm(anent)

pommade *f* pomade

rouleau *m* hair curler/roller



tresses plaquées
cornrows

tresses/nattes
braids



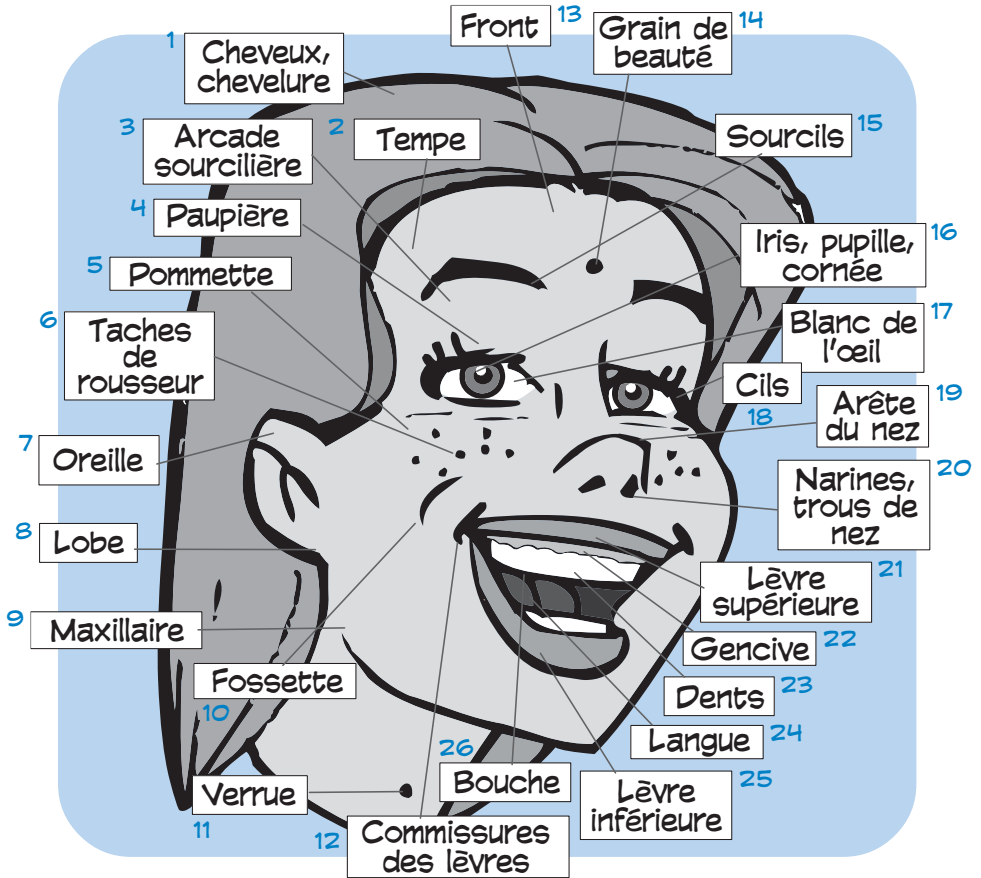
salon m de coiffure hair salon/
stylist
sèche-cheveux m hair dryer
shampooing m shampoo
teinture f dye
aller chez le coiffeur to go to the
barber shop/hairdresser's
arranger ses cheveux to fix one's
hair
avoir des parasites to get head lice
couper to cut
désépaissir to thin (out), trim
effiler to trim
faire une mise en plis to set
someone's hair, perm

lustrer to make shine
rafraîchir to neatening up
se coiffer to comb/brush one's
hair
se décolorer to bleach
se faire un shampooing
to shampoo one's hair
se laver les cheveux to wash one's
hair
se teindre to dye
tailler to trim
tondre to shave off, shear
chez le coiffeur to the hairdresser
● **chez le coupe-tifs** to/at the hair
salon/stylist



À un cheveu près.
That's close.
Fin comme un cheveu.
Within a hair's breadth.
Il s'en est fallu d'un cheveu.
That was close.
Il y a un cheveu.
There's a snag/hitch.
**Ne pas toucher à un cheveu de
quelqu'un.** Don't touch a hair
on someone's head.
**T'es un coupeur de cheveux en
quatre!** You're splitting hairs!
**Tu arrives comme un cheveu sur
la soupe!** You come at a bad
time!

**avoir mal aux cheveux / avoir la
gueule de bois** to have a
hangover
avoir un cheveu sur la langue
to lisp
être tiré par les cheveux to be
far-fetched
**faire dresser les cheveux sur la
tête** to make someone's hair
stand on end
s'arracher les cheveux to tear
one's hair out (with worry)
se crêper le chignon to scratch
each other's eyes out
se faire des cheveux (blancs)
to worry oneself to death



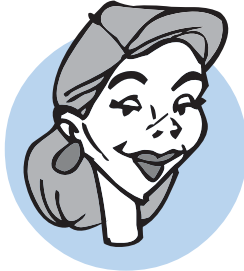
- 1 · Hair
- 2 · Temple
- 3 · Arch of the eyebrow
- 4 · Eyelid
- 5 · Cheek
- 6 · Freckles
- 7 · Ear
- 8 · Earlobe
- 9 · Jawbone
- 10 · Dimple
- 11 · Wart
- 12 · Corners of the mouth

- 13 · Forehead
- 14 · Beauty spot
- 15 · Eyebrows
- 16 · Iris, pupil, cornea
- 17 · White of the eye
- 18 · Eyelashes
- 19 · Tip of the nose
- 20 · Nostrils
- 21 · Upper lip
- 22 · Gums
- 23 · Teeth
- 24 · Tongue
- 25 · Lower lip
- 26 · Mouth



allongé,
en lame de couteau
elongated, hatchet face

anguleux,
taillé à la serpe
angular, craggy



aux pommettes
saillantes
with high cheekbones

bouffi, ravagé,
chiffonné
*swollen, ravaged,
tired-looking*



chevalin
horsy

fin,
aux traits réguliers
*with fine features,
with harmonious features*



irrégulier,
asymétrique
irregular, crooked

mafflu, empâté,
adipeux, gros
thick, puffy, fat, fleshy



osseux, maigre,
émacié
bony, thin, emaciated

ovale
oval



prognathe, menton
proéminent /
en galoche
with a prominent chin



poupin, joufflu
chubby



related expressions

couleur *f* naturelle du visage
natural color

grain *m* de la peau
skin complexion

minois *m* fresh young face

rides *fpl* wrinkles

teint *m* skin tone

agréable good-looking

frimousse bright-faced

**analyse du caractère d'après la
forme du visage (physionomie)**

judging a person on facial
appearance (physiognomy)

faciès *m* face, bearing

figure *f* figure

lignes *fpl* du visage facial structure

masque *f* mask

tête *f* head

traits *mpl* features

•••

le visage _____ face

basané sunburned

blafard pale

blême pale, ashen

boutonneux pimply

bronzé tanned

couperosé blotchy

crispé shriveled

fané faded

flétri dried-up

grêlé pock-marked

pâle pale

ravagé ravaged

ridé wrinkled

tanné tanned

terreux ashen

•••



ridé, plissé,
parcheminé
wrinkled, lined, ruttled

rond,
en pleine lune
round



simiesque
ape-like

le visage _____ face
 décomposé distraught
 défait haggard
 détendu relaxed
 énergique energetic
 fatigué tired
 hermétique poker
 maussade sullen
 mignon cute
 rayonnant radiant
 renfrogné frowning, sullen
 reposé rested
 sérieux serious
 sévère stern
 souriant smiling
 tourmenté contorted
 tranquille calm

...

lifting *m* face-lift
 maquillage *m* makeup
 rajeunissement *m* du visage
 facial rejuvenation
 soins *mpl* de beauté beauty care
 soins *mpl* du visage facial
 avoir bonne mine to look good



avoir bonne mine to look good

Elle respire la santé et la joie de vivre. Ses joues roses, elle les doit à son séjour à la mer! En fait, elle est en pleine forme. Elle a le visage frais, coloré, radieux!
She looks healthy and fit. Her cheeks are pink as roses, thanks to a trip to the beach! She's in terrific shape. Her face is fresh, full of color, and beaming!

avoir mauvaise mine to look lousy

Ce type a le masque. Il a les traits tirés, la mine défaite. Il a une gueule de lendemain de bringue (avec gueule de bois). Il broie du noir. (Il a le cafard, le bourdon. Pas le moral du tout.) Il est blême, très pâlichon. Teint blafard, mine de papier mâché. He looks like death warmed over. His features are stretched, and he looks beat. He looks like he's got a hangover. He's down in the dumps! He's pale and peaked. His skin is sallow, and he has a ghostly appearance.

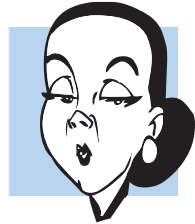


Il a une des ces formes! Il a la frite! La pêche!
He's in terrific shape!

Il pète de santé. Ce mec a l'air rayonnant, heureux, éveillé, ouvert, avenant. He glows with good health. This guy beams; he looks happy, alert, open, and attractive.

collet monté uptight

Elle a cet air engoncé de ceux qui ont avalé un cintre. Cette dame a la bouche en cul de poule. Elle est du genre coincé. She looks like she's got a poker up her rear (*lit.*, swallowed a hanger). Her mouth is as tight as a chicken's butt hole. She's pretty uptight.



placide easygoing

Lorsqu'on est, comme Charles, débonnaire, placide, tolérant et philosophe, on prend la vie du bon côté! On a les traits reposés. People like Charles are good-natured, calm, open-minded, and philosophical. They take life as it comes. They look rested and relaxed.

poches sous les yeux bags under the eyes

Celui-ci, malgré sa petite mine, va bien. Mais il a des valises sous les yeux tellement énormes qu'il a toujours des problèmes pour passer la douane. This guy, in spite of his feeble appearance, is actually fine. But he has such big bags under his eyes that he has to pay a surcharge when he flies.



Meanwhile, down at the police station, the sketch artist is confronted by discrepancies in the witnesses' descriptions of a pickpocket. Read what the witnesses report, then turn the page to view his identi-kit sketches of the person the police are looking for.

COP *It's a "facemaking" session! Our artist from the Anthropometry and Physiognomy Department needs your testimony to draw a portrait of the pickpocket.*

WITNESS 1 *The man had a masculine face, with strong bone structure, a rounded forehead and receding hairline, a piercing look from deep-set eyes and thick, bushy eyebrows, a smashed-in nose, and a square jaw. With a wrinkle across his forehead, he looked like he was stressed out.*

WITNESS 2 *He had a sneaky air about him, a weird face, a fishy look ... I remember a big Adam's apple topped by a thug's face, with a harelip and bad teeth!*

WITNESS 3 *This bearded dude had an ordinary look, a plain face, vacant and dull eyes, with no expression, droopy eyelids, and bags under his eyes, a bent nose and chapped lips, all cracked. Here's the key: He took my watch!*

WITNESS 4 *A high forehead that juts out, slanty, sleepy, almond-shaped eyes with dilated pupils, cauliflower ears, dilated nostrils, a hooked nose, a scar on his temple, hollow cheeks, canine teeth, and a weak chin. If it helps, he looks like my inbred cousin.*

WITNESS 5 *Rather handsome, stylish, and elegant, with a nose like a trumpet, gap teeth, two smile lines, delicately shaped ears, and, above all, thick, sensuous, sexy lips. His open, radiant face made a strong impression ... I saw a malicious gleam in his amused look and crow's-feet at the corners of his eyes, when I trusted him with my purse.*

WITNESS 6 *I'm still shaking from his dark, shifty look; his eyes were sinister, bulging almost out of their sockets, with rings under them and big bags, toothless, a scar on one of his jowls, his turkey neck with flabby, saggy skin, and pale, translucent skin with the veins clearly visible ...*

WITNESS 7 *He had huge bags under his eyes ... but maybe that's normal for a pickpocket ...*

related terms

air/aspect *m* look

allure *f* bearing

apparence *f* appearance

aspect *m* **extérieur** outward appearance

attitude *f* attitude

caractère *m* character

contenance *f* bearing

coupe *f* / **dégaine** *f* / **tournure** *f* look

les dehors *mpl* overall look

effigie *f* effigy, image

ensemble *m* / **tenue** *f* outfit

image *f* image

mimique *f* facial expression

mine *f* look (face, body, or health)

personnage *m* character

personnalité *f* personality

physionomie *f* physiognomy

port *f* **de tête** carriage of one's head

présentation *f* presentation

profil *m* profile

silhouette *f* silhouette

stature *f* stature

style *m* style

Flic Séance de trombinoscope! Notre artiste du département Anthropométrie et Physiognomonie attend vos témoignages pour réaliser un portrait robot du voleur à la tire.

1 L'homme avait une figure virile, à l'ossature forte, un front bombé et des tempes dégarnies, le regard perçant au fond d'orbites profondes et des sourcils épais, broussailleux, le nez écrasé, la mâchoire carrée. Une ride lui barrait le front comme s'il avait de gros soucis.

2 Il avait une attitude sournoise, une binette pas catholique, un air louche... Je me souviens d'une grosse pomme d'Adam surmontée d'une sale gueule, avec un bec-de-lièvre et des dents cariées!

3 Ce barbu avait une dégaine ordinaire, visage banal, le regard vide et éteint, sans expression, paupières tombantes et poches sous les yeux, un nez en pied de marmite et les lèvres gercées, toutes craquelées. Signe distinctif: il a pris ma montre!

4 Un front haut, protubérant, les yeux en amande, bridés même, endormis, aux pupilles dilatées, narines épatées, nez crochu, cicatrice sur la tempe, oreilles en chou-fleur, joues creuses, dents de lapin, menton fuyant. Si ça peut vous aider, il ressemble à mon cousin, en plus pâle.

5 Plutôt bel homme, dû style, de la prestance, avec un nez en trompette, les dents de bonheur, deux belles fossettes, les oreilles délicatement ourlées, et surtout des lèvres charnues, sensuelles, gourmandes. Son visage ouvert, épanoui, m'a fait bonne impression... J'ai noté une lueur de malice dans son regard amusé, avec des pattes d'oié au coin des yeux, quand je lui ai confié mon sac à main.

6 J'en tremble encore de son regard sombre, fuyant, en biais, ses yeux glauques, globuleux, presque exorbités, très cernés, avec de grosses valises, sa bouche édentée, une balafre sur une des bajoues, son cou décharné, flasque, aux chairs molles, pendantes, et cette peau si pâle, translucide, avec les vaisseaux sanguins bien visibles...

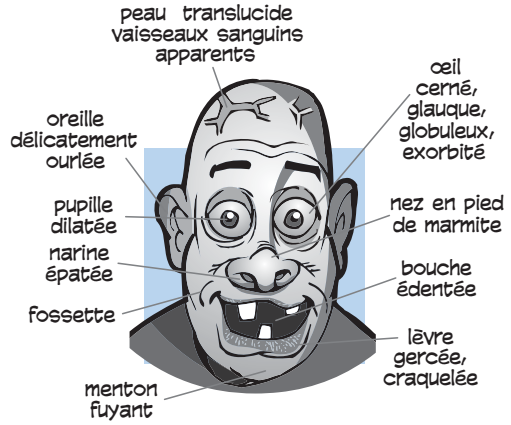
7 Il avait d'énormes poches sous les yeux... mais ça, c'est peut-être normal pour un pickpocket...



... et la police cherche

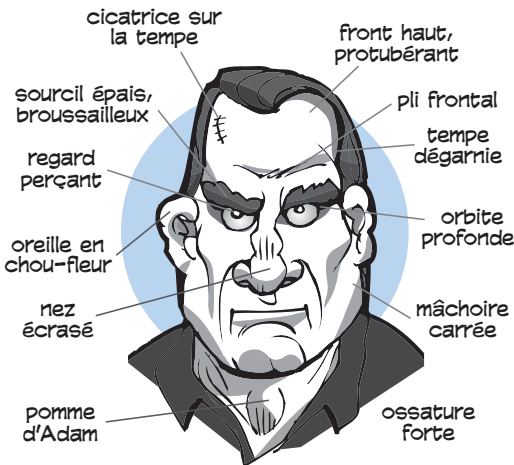


*droopy eyelid
malicious gleam, amused look
crow's-foot
nose like a trumpet
gap teeth
thick, sensual, sexy lips*



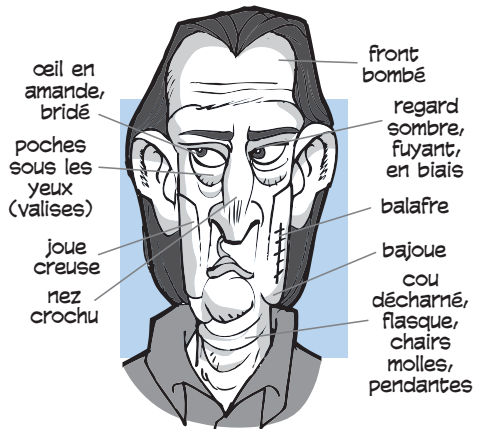
*translucent skin,
visible veins
delicately shaped ear
dilated pupil
dilated nostril
smile line
weak chin*

*eye with rings under it,
sinister, bulging
from its socket
bent nose
toothless
chapped, cracked lip*



*scar on the temple
thick, bushy eyebrow
piercing look
cauliflower ear
smashed-in nose
Adam's apple*

*high forehead that juts out
wrinkle across the forehead
receding hairline
deep-set eye socket
square jaw
strong bone structure*



*slanty, almond-shaped eye
bags under the eyes
hollow cheek
hooked nose*

*rounded forehead
dark, shifty look
scar
jowl
turkey neck with flabby, saggy skin*

C'est énervant toutes ces aiguilles! On est là pour apprendre une langue étrangère ou pour une séance d'acupuncture?

Moi, du moment que ça ne fait pas grossir, ça va!

Cheveux

les tifs,
les douilles,
les crins,
les plumes

Cils

ramasse-
miettes

Langue

la menteuse,
la bavarde,
l'escalope

Epaule

endosse

Cuisse

jambon

Poumons

les éponges,
les soufflets

Cage thoracique

le coffre

Cœur

le palpitant

Intestins

les tripes,
les boyaux

Pieds

les pinceaux,
les panards,
les arpions,
les rougats,
les pingouins

Visage

la gueule, la tronche,
la frimousse, la frime,
la frite, la trombine,
la bouille, la bille,
la poire, la trogne,
la fiole, la binette,
le portrait

Nez

le pif,
le tarin,
le blair,
le quart
de Brie,
le tarbouif,
le naze,
la patate

Dents

les
quenottes,
les ratiches,
les chailles,
les crocs

Gorge

le kiki,
le sifflet

Main

la paluche,
la pogne,
la nageoire,
la pince,
la louche,
la patte

Jambes

les pattes,
les guiboles,
les échasses,
les quilles,
les cannes,
les gambettes,
les guitares

Cerveau

le ciboulot, le chou,
la tronche, la cervelle,
le cigare, les méninges,
le citron

Crâne

le caillou, la citrouille,
la cafetière, la patinoire
à mouches, la caboche,
la coloquinte, le bocal,
la calebasse, le cigare,
la coiffe

Bouche

le clapet,
le goulot,
la gueule,
le bec

Yeux

les mirettes,
les chasses,
les carreaux,
les clignotants,
les billes

Oreilles

les esgourdes,
les étagères
à crayon / à mégot,
les cages à miel,
les éventails à
moustiques, les baffles,
les zozores, les feuilles,
les écoutes,
les manettes,
les portugaises,
les trompes
d'Eustache

Ventre

le bide, le bidon,
le buffet, l'estom',
la boîte à ragoût,
la bedaine,
la brioche,
l'estogomme,
le burlingue

LUC
NICKET.

All these needles are most irritating! Are they for learning a foreign language or for some acupuncture session!

As long as they don't put any weight on me, I'm fine with them!

l'agence de rencontres

You run an online dating service, but you're threatened by a class-action lawsuit over false advertising! To ensure the accuracy of the information on your Web site, write new facial descriptions for your clients, based on these photos from their applications.



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



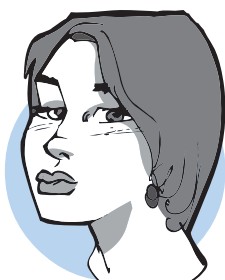
5. _____



6. _____



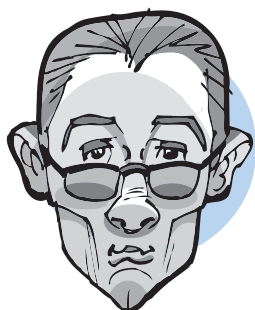
7. _____



8. _____



9. _____



10. _____



11. _____



12. _____

the quarrel

You're always picking a fight with me, looking for trouble!

You get great satisfaction out of fighting!

Get off my back!

If you're looking for trouble, here I am!



You're the one looking for trouble!

You look for faults everywhere. You're petty, you bicker, and you're a nitpicker!

I'll end up getting physical and beat you up!

I'm not afraid to fight!

related terms

agressif(-ive) aggressive
brutal(e) brutal, violent
combatif(-ive) full of fight

affrontement *m* confrontation
bagarre *f* brawl
brouille *f* squabble
conflit *m* conflict
discussion *f* argument
dispute *f* argument

La réunion a dégénéré.

The meeting got out of hand.

avoir des mots to have an argument

faire une scène to make a scene (public disturbance)

se chamailler to bicker

Ça va mal tourner.

This might get bad.

Il y a de la bagarre.

There's a fight.

- **Tout le monde s'engueule.** Everybody's yelling.

échange *m* de coups exchange of blows

échange *m* verbal verbal exchange

scène *f* de ménage domestic dispute

querelleur(-euse) quarrelsome
violent(e) violent

dispute *f* d'amoureux lovers' spat

engueulade *f* tiff, row

insultes *fpl* insults

prise *f* de bec tussle, argument

reproches *mpl* blame

rupture *f* breakup

the raise

J'ai en général l'air renfrogné et la mine chafouine. Aujourd'hui, observez mon visage: je hausse les sourcils, je les fronce, la commissure de mes lèvres tombe, mon regard s'assombrit, se durcit, se noie, se voile. Mon front se plisse. Mes mâchoires se serrent, les veines de mes tempes battent, mes joues se gonflent et se creusent, mes dents grincent et crissent. Mes narines palpitent et se dilatent, je fais la moue. Je roule de gros yeux, ma bouche se tord dans un rictus. Je me mords les lèvres, mon visage est secoué de tics nerveux, les muscles et les veines de mon cou sont tendus à craquer. Mes yeux sont exorbités... Je deviens rubicond... Serait-ce les signes de l'impatience ou d'une simple rage?

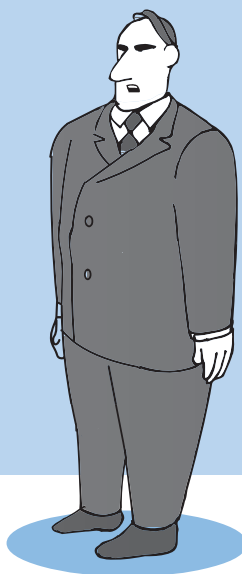
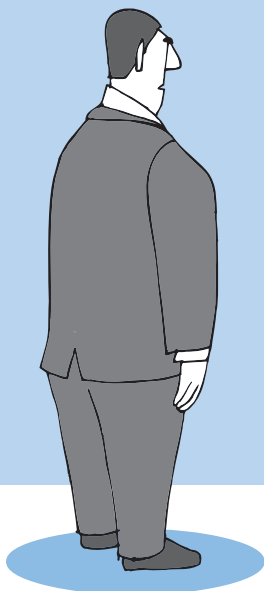
I typically look sullen and sly. Look at my face now: I'm raising my eyebrows, I'm frowning, my smile has disappeared, my look has darkened to hard, sunken, and veiled. My brows are knitted. My teeth are clenched, the veins in my temples are pulsing, my cheeks blemish in and out, and my teeth are grinding. My nostrils are flaring and I'm grimacing. I'm rolling my eyes and my mouth is tight. I'm biting my lip, my face is shaking with nervous tics, and the muscles and veins in my neck are stretched to the breaking point. My eyes are popping out of their sockets ... I'm turning purple ... Are these signs of impatience or plain old rage?



Um ... Boss, how about if we talk about my raise in a couple of years—when you're feeling better?

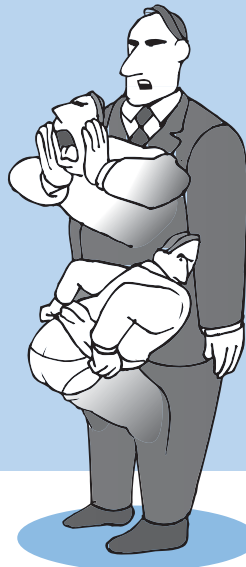
À bas... Down with ...
 À la queue! Get in line!
 À poil! Get naked!
 À table! Dinnertime!
 Adieu! See you!
 Ah! Oh!
 Ah ça! I'll be damned!
 Ah ouais! Sure!
 Aïe! Ouch!
 Alerte! Warning!
 Allez! Get going!
 Allez hop! Move it!
 Allo! Hello!
 Allons! Come on!
 Allons-y! Let's go!
 Amen! Amen!
 Arrête! Stop!
 Arrière! Step back!
 Assez! Enough!
 Attend! Wait a minute!
 Attention! Careful!
 Au secours! Help me!
 Aux chiottes! To hell with it!
 Bah! Harrumph!
 Banco! Bingo!
 Bang! Pow!

Basta! Enough!
 Bêêêrk! Yuck!
 Ben dis donc! Say!
 Ben tiens! Yeah, right!
 Ben voyons! Yeah, sure!
 Beur! Ewwwww!
 Bien sûr! Sure thing!
 Bis! Once again!
 Bizou! Kisses!
 Bof! Bah!
 Bon! Well, okay then!
 Bon, ben... Okay, so ...
 Bonne chance! Good luck!
 Bon courage! Hang in there!
 Bordel! Holy mackerel!
 Boum! Boom!
 Bravo! Bravo!
 Brrr! Brrr, it's cold!
 Bye! Bye!
 Byebye! Bye-bye!
 C'est dingue! This is nuts!
 Ça alors! Boy oh boy!
 Ça pue! It stinks!
 Ça suffit! That's enough!
 Ça y est! We're done!
 Caca! Poopoo!
 Catastrophe! Terrible!



Chaud	Passing
devant!	through!
Chic!	Nice!
Chiche!	Dare you!
Chouette!	Nifty!
Chut!	Shhh!
Ciel!	Gosh!
Clic!	Click!
Comment!	What!
Couché!	Down, dog!
Coucou!	Howdy!
Couic!	Zip it!
Crac!	Snap!
Cric!	Crick!
Crotte!	Crap!
Cui-cui!	Tweet tweet!
Dame!	Of course!
De grâce,	Oh, please!
Debout!	Get up!
Dehors!	Get out!
Diable!	Holy cow!
Ding!	Ring!
Ding dong!	Doorbell!
Dites donc!	Say, you!
Dodo!	Go to sleep!
Domage!	Too bad!
Doucement!	Easy does it!
Dring!	Ring!

Eh!	Hey!
Eh bé!	Wow!
Et comment!	You bet!
Et pourtant!	And still!
Euh...	Um ...
Eurêka!	Eureka!
Fais chier!	Life's a bitch!
Feu!	Fire!
Fichtre!	Man!
Flûte!	Drat!
Gare!	Watch it!
Grâce!	Have mercy!
Gratis!	Free!
Ha!	Ha!
Haha!	Ha ha!
Halte!	Stop!
Han!	Ugh!
Hardi!	Go!
Hé!	Hey! Hello!
Hé ho!	Hey you!
Hé là!	Hey there!
Hein!?	Huh!?
Hélas!	Alas!
Hem!	Hmmmm!
Hep!	Hey!
Heu...	Um ...



Ho! Hey!
 Hola! Hello!
 Hop! Hop!
 Hou! Boo!
 Hou-hou! Hey there!
 Houla! Careful!
 Hourra! Hooray!
 Hue! Giddyup!
 Hum! Hmmm!
 La barbe! What a drag!
 La ferme! Shut up!
 La vache! Holy cow!
 Laisse tomber! Forget about it!
 Mais!... But!...
 Mange! Eat up!
 Merci! Thanks!
 Merde! Shit!
 Merde alors! Holy shit!
 Miam! Yummy!
 Mince alors! My!
 Minute! Wait a minute!
 Mollo! Take it easy!
 Mon œil! Yeah, right!
 Mort à...! Death to ...!
 Motus! Zip it!

Na! So there!
 Nenni! No way!
 Nom de Dieu! Holy Toledo!
 Non-non! No, no!
 Nonteutcheu! Holy crap!
 Nul! Useless!
 Oh! Oh!
 Ohé! Hello!
 Olé! Olé!
 On se calme! Simmer down!
 On se pousse! Beat it!
 On se tait! Pipe down!
 Ouais! Yeah!
 Ouf! Whew!
 Ouh là là! Wowie!
 Ouille! Ouch!
 Ouste! Scram!
 Paf! Pow!
 Pan! Bang!
 Pardi! Yeah, right!
 Patapouf! Fatso!
 Patatras! Badaboom!
 Peuchère! Poor thing!
 Peuh! Pfffft!



Pin-pon! Help is on the way!
 Pipi! Pee pee!
 Pitié! Mercy!
 Plaît-il? Pardon me?
 Plouf! Splash!
 Pouah! Eeek!
 Presque! Almost!
 Psitt! Pssst!
 Putain! Fuck it!
 Qui va là? Who's there?
 Quoi! What!
 Raté! Blew it!
 Salut! Hi there!
 Sandéc! No shit!
 Sans décorner! No kidding!
 Saperlipopette! Holy cow!
 Saperlotte! Holy mackerel!
 Sapristi! Holy crap!
 Sauve qui peut! Save yourself!
 Scrogneugneu! Holy shit!
 Seigneur! Lord!
 Snif! Sob!
 Stop! Stop!
 Ta gueule! Shut the hell up!

Tai'aut! Tallyho!
 Tant mieux! Good for you!
 Tant pis! Tough luck!
 Taratata! Blah, blah, blah!
 Tchao! Ciao!
 Tchîn tchin! Cheers!
 Tiens! How about that!
 Tiens fume! Dream on!
 Tintin! None for you!
 Toc-toc! Knock knock!
 Top! Tops!
 Tu parles! Yeah, right!
 Turlututu! Yeah, sure!
 Vas-y! Go for it!
 Ventrebieu! Holy horseshoes!
 Vingt-deux! Warning!
 Vite! Snap to it!
 Vivement! I can't wait!
 Vlan! Slam!
 Voyons! Come on now!
 Woh! Wow!
 Y'a d'la joie! Cheer me up!
 Youpi! Yippee!
 Zou! Let's go!
 Zut! Shoot!



LUC
NISSET.

gestures • annoyance



*Stop it, that pisses me off!
That really gets to me!
That gets on my nerves!
I'm gonna explode!
I'm losing my temper!*



*Enough already! I'm fed up with it!
I've had it up to here ... I'm really fed up!
I've had enough!
It's gone on long enough!
I'm really fed up!*



*I've told you a hundred times ...
Are you out of your mind?
You've lost your mind!
Are you mocking me?*

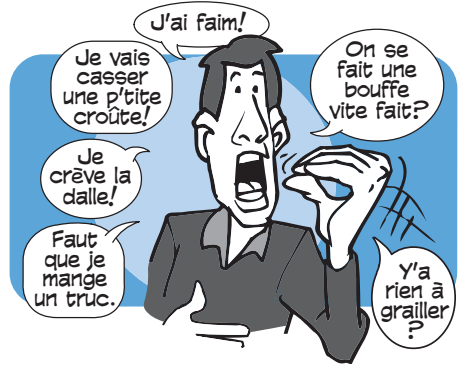


*What a bore!
This guy is booring!
I'm bored stiff!
Any more boring and you'd die!*

gestures • food and drink



Garçon, on peut avoir une autre tournée?
Remettez-nous ça!
Même motif, même punition!
La même chose!
Sir, can we have another round?
Another round!
Same accident, same damage!
The same thing!



J'ai faim!
Je vais casser une p'tite croûte!
On se fait une bouffe vite fait?
Je crève la dalle!
Faut que je mange un truc.
Y'a rien à grailer?
I'm hungry!
I'm gonna get a snack!
How about a quick snack?
I'm starving!
I've got to get a bite to eat.
Isn't there anything to eat?



Non merci, je conduis!
Je bois très peu.
Pas d'alcool pour moi!
Alors juste un doigt, merci!
Une goutte!
No thanks, I'm driving!
I don't drink much.
No alcohol for me!
Just a drop, thanks!
Just a drop!



Patron, à boire!
Je peux avoir un verre, SVP?
Mettez-m'en un autre!
J'ai la pèpie, faut que je me rince la dalle!
Something to drink, please!
Can I have a glass, please?
Pour me another one!
I'm so thirsty! I've got to have a drink!



Go to hell!
Up yours!
With all the taxes we pay,
the hell with it!
Fuck you!



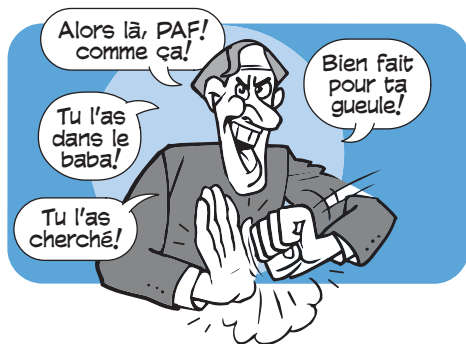
Asshole, you want your ass kicked!
You're gonna get a knuckle sandwich,
asshole!
Do you see this fist?



Fuck you, mister!
Go to hell, asshole!
Go screw yourself!



Don't try to con a con man!
DON'T HOLD YOUR BREATH!
Dream on! • Get lost!
I'd like to see it!
Dream on!
That'll be the day!



*Eat this!
You're getting a smack in the kisser!
Up your ass!
You asked for it!*



*You're scared shitless ...
What, are you chickening out?
You're just a chicken, a yellow
belly. You're shitting your pants.
You got no balls!*



*You're dreaming!
You're pulling my leg!
You take me for some kind of idiot?
I've got my eye on you!
You, wise guy ...*



*ARE YOU INSANE?
You need help!
Are you nuts or what!
Time for your medicine!
Are you nuts!?
What an asshole!*

gestures • praise, promises, and denial



I'M NOT WORTHY!
I bow down, I worship you!
I'm a huge fan of yours!
MASTER!
I'm your biggest admirer!



SUPER! Very good! My compliments!
BRAVO! Well done! Very good!
Excellent! I love it!
Way to go!



I give you my word of honor!
I swear it!
I swear on my mother's grave (lit., head)!
I've got a reputation to uphold.



You know me!
NEVER IN MY LIFE!
You hear me? NEVER, I would never have done such a thing!
Cross my heart ...
may I go to hell if I'm lying!



*That smells bad!
 This guy has terrible breath!
 He's got a cadaver behind his teeth!
 That stinks / reeks / smells foul!*



*You're killing me!
 How long have we known each other?
 WHAT! I must be hallucinating!
 Tell me I'm gonna wake up!
 How dare you tell me this!
 You crack me up!*



*Wait a minute. Let me think ...
 You're confusing me.
 That stuff is driving me crazy!
 True, now that I think about it ...*



*I'm falling asleep standing up.
 I'm beat, I'm going to sleep.
 I'm gonna hit the sack!
 I'm tired. Good night.
 I'm dead tired.
 I've got to get some sleep.
 Tomorrow's another day.
 I'm beat!*

gestures • talk



We'll call each other?
We'll talk soon, okay?
If you don't catch me at home,
try my cell phone!
Give me a ring! • Or call the office!
I don't have a fax.
You've got my e-mail address, right?



SHUT UP!
YADDA YADDA YADDA!
SHUT YOUR BIG MOUTH!
You blabbermouth, shut your pie hole!
Shut your big mouth / trap. /
Shut the hell up!



It's over! It's done! • He's done for!
Keep quiet! Shut up!
(cutting throat) • They went bankrupt!



Wait a minute!
Get me out of this shit!
It's a disaster! • Can you do me a favor?
I'm serious! • I'm in deep shit!



*Shhh! Hush up!
 Shut your mouth!
 Not a sound! Silence!
 Be quiet!
 You're gonna wake everybody up!
 Keep it under your hat!
 It's a secret!*



*It's a figure of speech.
 Quote ... unquote.
 If I may say so ...
 You know what I'm trying to say.
 You get it. Draw your own conclusion.*



*Oh my, oh my!
 Oh boy!*



*Oh that ...
 I don't have a clue!
 Go figure!
 I don't know!
 That ...
 You ask as if I knew...*

gestures • time and money



Do you realize what time it is?
I'm so freakin' late! • What time is it?
What time do you have?
Time's a-wastin'! / The clock's ticking!
See you later!



Not a dime in my account!
I don't have a penny to my name!
Flat broke! Busted!
Cleaned out!
I'm destitute!

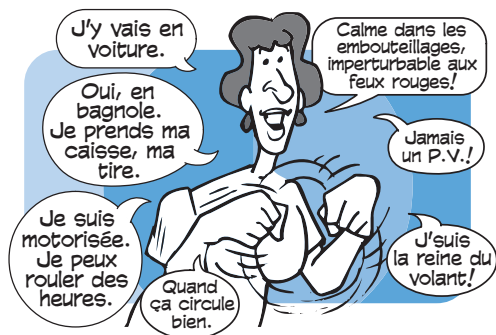


Give me 5 minutes!
Coming!
Don't move!
Have you got 2 seconds?



Very expensive! It costs an arm and a leg!
You're gonna feel the pain buying that!
It's expensive! • It will break us.
It costs an arm and a leg.
You've at least got some cash, huh?
The bill is very steep (lit., salted)!
We can't afford this lifestyle!

gestures • transportation



I'll drive.

Calm in traffic jams, cool at red lights!

Yes, by car. I've got wheels.

Never a speeding ticket!

I have a car. I can drive for hours.

I'm queen of the road!

When the traffic is light.



Airborne.

I'm going by plane.

As the crow flies.



*I prefer to go riding!
Giddyup! In the saddle!
Gallop! Trot!*



I'll go on foot!

Walking. On foot!

I'm a pedestrian.

I love going for walks.

A long walk—I love it!

gestures • miscellaneous



*I'm takin' off!
I'm outta here!
I'm gettin' outta here!
I'm splitting!*



*Plastered!
This guy is seriously drunk!
Totally smashed!
He's dead drunk! Positively sloshed.
A drinking binge, ha!
Three sheets to the wind!
Everybody's off the wagon!*



*I'm crossing my fingers! Go for it!
Break a leg! (Good luck!)
Step in it, it'll bring you good luck!*



*I don't give a rat's ass!
I don't give a damn!
Not my problem!
To hell with them!*

index

- abuse 94
- affectionate 40
- l'agence de rencontres* (quiz) 134–35
- aggressive 41
- alert 74
- amusement 95
- anger 96
- annoyance (gestures) 142
- anxious 77
- appearance 119–33
- attitudes 74–91, 94–117
- awkward 42

- bad reputation 83
- body, parts of the 133
- body language 136–52
- boring 43

- calm 76
- character types 2–37, 40–71
- cheerful 78
- childish 17
- clumsy 44
- concentration 97
- conciliatory 45
- confrontation 136–37
- contempt 98
- crafty 46
- crazy 47

- decisive 2
- denial (gestures) 146
- detached 33
- determination 99
- disapproval 100
- discouragement 101
- disorganized 35
- distracted 9
- distrustful 48
- dogmatic 49
- drowsy 75

- eccentric 50
- embarrassment 102
- emotions 74–91, 94–117
- encouraging 51
- enthusiastic 4
- erudite 6

- face 125
- facial descriptions 120–33
- facial types 126–28
- fear 103
- focused 8
- food and drink (gestures) 143
- friendly 80

- generous 10
- gestures 142–52
- good reputation 82
- good shape 104
- gossipy 52
- gratitude 105

- hair 120–24
- happy 84
- helpful 12
- honest 53
- hostile 81
- how do I look? 129
- l'humeur* (quiz) 92–93;
 results 118
- hypocrisy 106
- hypocritical 54

- identi-kit sketches 130–32
- ignorant 7
- indecent 55
- indecisive 3
- indifferent 13, 9
- insignificant 56
- inspiration 107
- insults (gestures) 144–45

- interjections 138–41
- intermediary 57

- jealousy 108
- joy 109

- killjoy 5
- kind 14
- kindly 58

- laughter 110
- lazy 37
- leader 59
- life of the party 60
- loser 61

- mature 16
- mean 15
- melodramatic 62
- miserable 79
- mocking 87
- modest 18
- money (gestures) 150
- moods 74–91, 94–117
- motivating 86

- optimistic 20

- passionate 88
- peacemaker 63
- personality types 2–37, 40–71
- le personnalitest* (quiz) 38–39;
 results 72
- pessimistic 21
- pick-up artist 64
- polite 22
- praise (gestures) 146
- pretentious 65
- profound 24

- promises (gestures) 146
- prosperous 66

- relaxed 26
- reliable 67
- relieved 90
- reserved 28
- respectful 68
- romantic 69
- rude 23

- satisfaction 111
- self-confident 30
- senses (gestures) 147
- show-off 19
- sleep 112
- sociable 32
- star 70
- stiff 27
- stingy 11
- suffering 113
- superficial 25
- surprise 114

- talk (gestures) 148–49
- talkative 29
- time (gestures) 150
- touchiness 115
- transportation (gestures) 151

- uncertainty 116
- unhappy 85
- unsure 31

- well-informed 71
- well-organized 34
- wonder 117
- workaholic 36
- worried 91